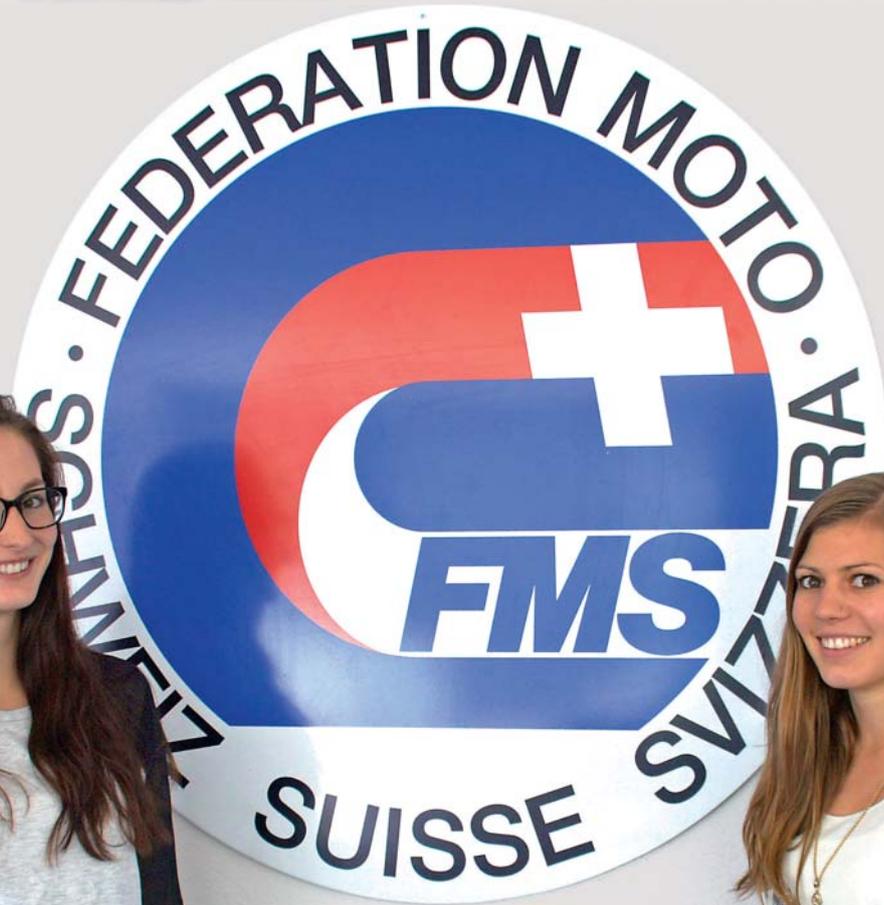


# MOTOnews

[www.swissmoto.org](http://www.swissmoto.org)



Sina



Mélanie



FMS-bfu Kampagne «Stayin' Alive»  
Campagne FMS-bpa «Stayin' Alive»



Trial



Vintage



Coupe de l'Avenir

# HOSTETTLER AG

## SURSEE / LU

Öffentlicher, kostenloser  
Occasionsmarkt für  
Motocross-, Supermoto-,  
Enduro- und Strassen-  
Rennmaschinen sowie  
für Quads aller Marken.

Gewerbliche Händler sind nicht zugelassen.

28./29. OKT.  
**MOTOCROSS- &  
RACING-  
MARKT**

Fr. 13.30 - 18.00 | Sa. 8.00 - 15.30 Uhr

## RACING-ARTIKEL ZU SUPERPREISEN

- Renn-Reifen (Cross, Enduro, Slick, Strasse)
- div. Racing-Zubehör und -Teile
- Bekleidungs-Abverkauf
- Imbissstand

Am Samstag offerieren wir jedem Besucher etwas Feines  
aus dem Küchentopf. Alle sind herzlich willkommen!

**hostettler ag**  
CH-6210 Sursee, Haldenmattstrasse 3  
Tel +41 41 926 61 11, Fax +41 41 926 62 93  
info@hostettler.com, www.hostettler.com



## Editorial



### ► FMS Sekretariat:

WL | Wir stellen Ihnen gerne das aktuelle Team im Sekretariat vor. Es sind neue Gesichter dazu gekommen, diese sind aber von den «erfahrenen» Profis kompetent in Ihre Aufgaben eingeführt worden. Es ist der «Chefin» Andrea wieder gelungen ein motiviertes Team für alle Belange und Wünsche der Mitglieder zusammenzustellen.

In der Vorstellung des Teams sehen Sie, dass neu eine klare Aufteilung und Zuteilung der Aufgaben beschlossen wurde.

Für Sie als Mitglied bringt das den Vorteil, dass Ihre Wünsche immer von kompetenten Mitarbeiter/innen erledigt werden.

Wir wünschen dem FMS-Team viel Freude an den Aufgaben, für die Mitglieder, Sportler, Touristen, Veranstalter, Kunden und Verbände.

S. 26–27

### Sport:

Das Sportjahr in allen Sportarten in denen Schweizermeisterschaften gefahren werden ist abgeschlossen. Ca. 140 Veranstaltungen wurden von aktiven Clubs als nationale, oder internationale Anlässe organisiert und durchgeführt.

Ca. 2'000 aktive Motorradsportler haben teilgenommen, um an der Meisterschaft einen guten Rang zu erreichen, oder aus Freude am dabei sein. Die Stimmung unter den aktiven war «bis auf wenige Ausnahmen» kameradschaftlich, und freundlich, es braucht keine Polizei an unseren Veranstaltungen das ist gut so.

Die Veranstalter in Zusammenarbeit mit den FMS Kommissionen haben auch in diesem Jahr grosses geleistet, dafür gebührt Ihnen ein herzliches Danke. S. 6–23



### ► Secrétariat FMS:

WL | Nous vous présentons volontiers notre équipe actuelle du secrétariat. Deux nouvelles collaboratrices nous ont rejoints. Celles-ci ont été instruites de manière compétente par leurs prédécesseurs.

En tant que secrétaire générale, Andrea a réussi à s'entourer d'une équipe motivée pour répondre à toutes les demandes et souhaits des membres.

Dans la présentation de cette équipe, vous pourrez constater que la répartition des nombreuses tâches est bien définie.

Pour vous en tant que membre, ceci contribue à disposer d'un collaborateur ou collaboratrices compétentes dans son domaine.

Nous souhaitons à l'équipe du secrétariat FMS beaucoup de plaisir dans leurs activités qui, espérons, donneront satisfactions aux membres, pilotes sportifs et de tourisme, organisateurs, clients et autres fédérations. S. 26–27

### Sport:

Pour cette année sportive, les championnats sont terminés dans les différentes disciplines. Des clubs actifs ont organisé environ 140 manifestations de niveaux national et international.

Plus de 2'000 motocyclistes actifs y ont participé, soit pour le plaisir ou pour réussir un bon classement dans le championnat. L'atmosphère, entre les concurrents – à quelques exceptions près – était amicale et aucune intervention policière n'a été nécessaire.

En collaboration avec les diverses commissions de la FMS, les organisateurs ont également fourni un gros travail tout au long de l'année et nous profitons de l'occasion pour leur adresser un grand merci.

S. 6–23



### ► Segretariato FMS:

WL | È con grande piacere che vi presentiamo l'attuale team del nostro segretariato. Ci sono alcune facce nuove in ufficio che, però, sono state introdotte ai nuovi compiti dai nostri «professionisti».

La «capa» Andrea è riuscita a mettere assieme un team motivato capace di soddisfare a tutte le esigenze e richieste dei membri.

Dalla presentazione del team si può capire che si è proceduti ad una chiara divisione e attribuzione dei compiti.

Per Voi membri ciò significa che le Vostre richieste verranno trattate da collaboratori e collaboratrici competenti.

Auguriamo al team FMS tanta soddisfazione nello svolgimento dei loro compiti inerenti i membri, gli sportivi, i turisti, gli organizzatori, i clienti e le federazioni. P. 26–27

### Sport:

L'anno sportivo è finito per tutte le discipline del campionato Svizzero. So circa 140 le manifestazioni nazionali ed internazionali organizzate e svolte da Club attivi.

Mentre sono, invece, ca. 2000 gli sportivi motociclisti che vi hanno partecipato sia per ottenere una buona classificazione, oppure per il piacere di partecipare. L'ambiente era sempre cordiale ed amichevole tra gli attivi (sono poche le eccezioni), non occorre la presenza della polizia alle nostre manifestazioni, meglio così.

Gli organizzatori, in collaborazione con il FMS, hanno fatto grandi cose, ecco perché meritano un sentito ringraziamento. P. 6–23



## November bis Dezember 2016

## Novembre à décembre 2016

### November / novembre 2016

13.11.	Valencia Ricardo Tormo (ESP) Circuit Racing - Grand Prix
19.11.	Langnau BE Meisterfeier FMS / Fête de Champions FMS
26.11.	Auswil Meisterfeier Tourismus / Fête des Champions

FMS-Veranstaltung Manifestations FMS
Schweizermeisterschaft Championnat suisse
Weltmeisterschaft / Europameisterschaft Championnat du monde / Championnat d' Europe
Internationale Veranstaltungen (IDM, MX Masters, Tourismus) Manifestations internationales (IDM, MX Masters, Tourisme)

FMS  
«Das Original!»

[www.swissmoto.org](http://www.swissmoto.org)

### Dezember / décembre 2016

02.-03.12.	Genf Supercross
------------	-----------------

**MONSTER ENERGY**

**2-3 DEC. 2016**  
**SUPERCROSS**  
**GENEVA PALEXPO**

[www.supercross-geneve.com](http://www.supercross-geneve.com)

## Lifestyle Motorsport

### Sport motocycliste: un mode de vie

► Für die einen ist es ein Hobby. Andere finden es eher lästig, wenn im TV wieder nur Rennsport gezeigt wird oder auf dem Feld nebenan ein Motocross-Rennen stattfindet. Wieder andere schauen gern mal zu, mehr aber auch nicht. Und dann gibt es da diese, die den Rennsport leben. Die ohne nicht sein können und die mehr darin sehen, als nur ein Sport.

*Anja Tschopp* | Zu Letzteren gehöre ich. Und das, obwohl ich den Sport nicht mal selber betreibe. Trotzdem ist es mein Lebensinhalt – weil es eben mehr ist als nur ein Sport. Und das seit ich knapp zehn Jahre alt bin.

Na gut, anfangs war ich einfach nur ein Fan. Eine von denen, die «gerne mal zuschauen». Bis ich Wind vom Rundstreckenrennverbot bekommen habe. Mit 16 Jahren habe ich deshalb im Rahmen meiner Maturaarbeit angefangen, mich detailliert mit dem Sport auseinanderzusetzen. Und mit jedem Satz den ich bei meinen Recherchen las oder hörte war ich mehr davon fasziniert. Ich lernte die Szene immer besser kennen, realisierte das Potential dieses Sportes in der Schweiz und erlebte solch eine Dankbarkeit der Motorsportler, dass es bei mir noch heute ein Kribbeln im Bauch auslöst, wenn ich daran denke.

Als ich angefangen habe, mich für den Sport öffentlich einzusetzen – natürlich mit tatkräftiger Unterstützung von verschiedensten, grossartigen Personen die mir die nötige Plattform gaben – hat es mich erst so richtig gepackt. Ich glaube; nein, ich weiss, dass das Potential des Motorsports in der Schweiz noch lange nicht ausgeschöpft ist und freue mich darauf, in den nächsten Jahren einen Aufschwung der «Faszination Motorsport» miterleben zu dürfen. Mit eurer Unterstützung, liebe Leser, Fans und

Sportler, ist das nicht nur möglich, sondern sehr realistisch.

«Alle sagten, es sei unmöglich. Da kam einer, der wusste das nicht – und hat's einfach gemacht.» ◆

► Certains le considèrent comme un loisir. D'autres le qualifient d'ennuyeux quand des épreuves sont retransmises à la télévision alors qu'une course de motocross est organisée sur un champ avoisinant. Certains regardent aussi volontiers ces manifestations, sans moins sans plus. Et il y a ceux qui vivent ce sport à part entière. Puis ceux qui ne peuvent pas s'en priver et le considèrent plus qu'un sport.

*Anja Tschopp* | J'appartiens à cette dernière catégorie bien que je ne pratique pas ce sport moi-même. Pourtant, il fait partie de ma vie – car c'est plus qu'un sport. Et ceci depuis que j'ai atteint l'âge de mes dix ans. Bien sûr, au début je n'étais qu'une supportrice. Une de ces personnes qui aime bien le regarder. Jusqu'au moment où

j'ai pris connaissance des raisons de l'interdiction des courses sur circuit. A 16 ans j'ai débuté mon travail de maturité et me suis intensivement informée... dans ce domaine. Plus mes recherches avançaient, plus ma fascination s'accroissait. Je comprenais de mieux en mieux cette matière et réalisais le potentiel de ces pilotes suisses dont leur grande reconnaissance m'impressionnait à chaque occasion. Quand j'ai débuté à m'engager publiquement pour les intérêts de ce sport – bien soutenue par les plateformes nécessaires mises à disposition par diverses personnalités – ceci m'a vraiment encouragée à continuer.

Je crois; non, je sais que le potentiel du sport motocycliste en Suisse n'est de loin pas encore épuisé. Le développement futur de cette «fascination pour le sport motocycliste» est prometteur et me réjouit. Chers lectrices, lecteurs, fans et pilotes, votre soutien est une contribution très réelle.

«Tous prétendaient la mission impossible. Quelqu'un est arrivé et ne le savait pas – et l'a simplement fait» ◆



*Anja Tschopp*

## Ein motiviertes Schweizer Team mit Medaillen-Chancen

► Im Fahrerlager hörte man «Die Schweizer sind gefährlich», eines der besten Teams mit Chancen auf einen Medaillenplatz. Im «Schweizerhaus» vom Team STC unter der Leitung von Dani Zollinger professionell aufgebaut, sah man der Hundertschaft Schweizerfans den Stolz an, Schweizer zu sein.

FMS Sport | Doch die Hoffnungen mussten leider bereits im Training relativiert werden, der Russe MXGP Pilot Evgeny Bobryshev rammte unseren Valentin Guillod, Fingerbruch und Prellungen an Hals und Rücken waren die Folgen. An dieser Stelle muss gesagt werden, dass sich Valentin «zusammengerissen» hat, trotz Schmerzen in seinen beiden Läufen das Beste gegeben hat, aber natürlich weit unter Seinen Fähigkeiten.

In der Quali vom Samstag, erreichten die Eidgenossen trotzdem den beachtlichen vierten Rang. Seewer und Tonus fuhr auf die Ränge 2 und 4.

Das Warm Up vom Sonntag morgen hat nochmals Hoffnung geweckt – es könnte doch noch möglich werden: Tonus 3., Guillod 7., Seewer 8. Alle in den Top 8 – sehr gut.

Race 1: MX2: (Seewer) Rang 11. MXGP: (Guillod) Rang 13. Zwischenrang 5.

Race 2: MX2 (Seewer) Rang 8. Open: (Tonus) Rang 4. Zwischenrang 3 – also auf Medaillenkurs.

Race 3: Open (Tonus), MXGP (Guillod). Die Frage war: kann Valentin mit Seinen Verletzungen nochmals einen Top 10 Platz hinlegen?

Tonus Rang 8, Guillod Rang 16, waren die Resultate. Sie haben gekämpft, Bravo.

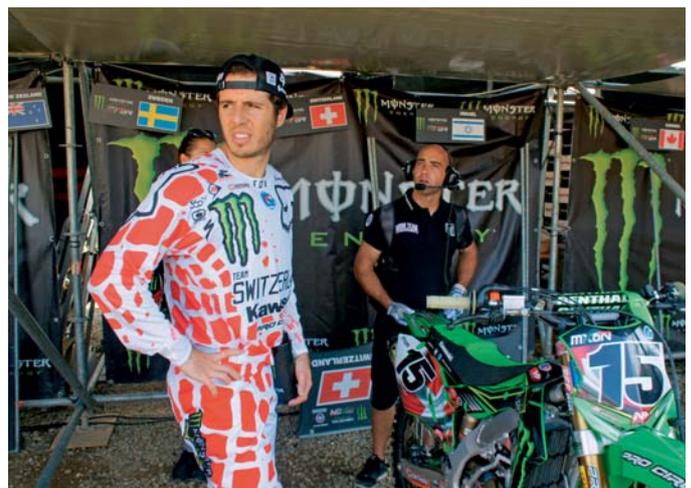
Race 3 entwickelte sich zu einem wahren Krimi, die Top Teams Frankreich – Niederlande – USA – Belgien lieferten sich Fights auf höchstem Niveau.

Schlussrangliste: 1. Frankreich 29 Pkt., 2. Niederlande 30 Pkt., 3. USA 33 Pkt., 4. Belgien 36 Pkt., 5. Italien 44 Pkt., 6. Schweiz 44 Pkt.

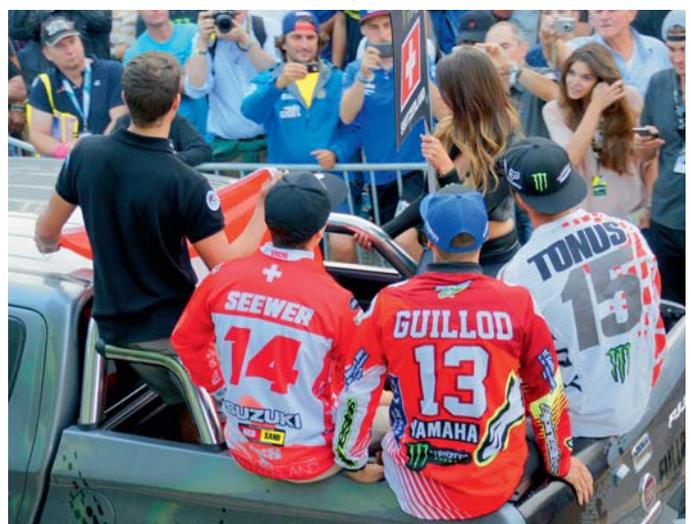
Die Schweizer haben tapfer gekämpft, mit etwas mehr Glück ist das Podium in den nächsten Jahren möglich. ♦



Jeremy Seewer



Arnoud Tonus



MXoN Team Suisse

## Une équipe suisse motivée avec de grandes chances de médailles

► Dans le parc des coureurs, on entendait fréquemment ce refrain «Les Suisses sont dangereux», une des meilleures équipes avec des chances de médailles. Dans la zone hospitalière conçue professionnellement par l'équipe STC sous la direction de Dani Zollinger, la centaine de fans suisses montraient leur fierté d'Helvètes.

FMS Sport | Pourtant, nos espoirs se sont rapidement envolés lors des entraînements. Le pilote russe MXGP Evgeny Bobryshev désarçonnait notre Valentin Guillod. Il s'en suit une fracture du doigt et contusions au cou et au dos. Toutefois, Valentin se ressaisissait et a donné le meilleur durant les deux manches de dimanche. Naturellement, les douleurs ne lui ont pas permis de rouler à son niveau.

Dans les qualifications du samedi, les Suisses remportent l'excellent 4<sup>ème</sup> rang grâce à Seewer et Tonus qui terminaient resp. 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> de leurs séries.

Le Warm Up du dimanche apporte quelques espoirs. Tonus 3<sup>ème</sup>, Guillod 7<sup>ème</sup>, Seewer 8<sup>ème</sup>. Tous se positionnent superbement dans les 8 premiers.

Course 1: MX2 (Seewer) Rang 11. MXGP (Guillod) Rang 13. Classement intermédiaire 5.

Race 2: MX2 (Seewer) Rang 8 Open (Tonus) Rang 4 Classement intermédiaire au 3<sup>ème</sup> rang, donc une chance de médaille est réaliste.

Race 3: Open (Tonus) MXGP (Guillod): la question était de savoir si Guillod serait en mesure de rouler dans les 10 premières places en raison de sa blessure? Tonus 8<sup>ème</sup> et Guillod 16<sup>ème</sup>: ils se sont bien battus, bravo pour ces résultats.

La 3<sup>ème</sup> manche est était pleine de rebondissements: les nations de tête France – Hollande – USA- Belgique se livrent une course de haut niveau.

Classement final: 1. France 29 pts 2. Hollande 30 pts. 3. USA 33 pts. 4. Belgique 36 pts 5. Italie 44 pts. 6 Suisse 44 pts. Les Suisses ont roulé de manière combative et avec un plus de chance, une place sur le podium sera certainement possible l'année prochaine. ◆



Valentin Guillod



Arnoud Tonus



Vive la France

# Spannende Strassen-SM 2016

## CS sur route 2016 passionnant

► **FMS/Valentinos ist es gelungen für die Saison 2016 sechs Doppelveranstaltungen auf anspruchsvollen Strecken «Most CZ – Brünn CZ – Lausitzring D – Dijon F – Slovakia Ring SK – und nochmals Brünn CZ» zu organisieren und durchzuführen.**

*FMS Sport* | In den drei SM-Klassen Superbike 1000 – Superstock 1000 – Superstock 600 haben total 85 Piloten teilgenommen, und sich spannende Fights geliefert.

Die Schweizermeister 2016 mussten bis zum letzten Lauf alles geben, die Verfolger klebten Ihnen an den Fersen, und machten die SM bis zum Schluss spannend.

Die Punkte zeigen wie knapp es war;

### Superbike 1000

1. 213 Pkt. Christian von Bergen, Schweizermeister
2. 207 Pkt. Mike Frischknecht

### Superstock 1000

1. 219 Pkt. Patric Muff, Schweizermeister
2. 212 Pkt. Jonathan Crea

### Superstock 600

1. 234 Pkt. Tiago Freitas, Schweizermeister
2. 223 Pkt. Hans Rudolf Regenass

Die Organisatoren «Valentinos» haben ein weiteres Jahr eine interessante Meisterschaft abgeschlossen. Danke, alle freuen sich auf 2017. ◆

► **Grâce à la collaboration entre la FMS et le promoteur Valentinos, il a été possible d'organiser 6 doubles manifestations 2016 sur des circuits exigeants: «Most CZ – Brno CZ – Lausitzring D – Dijon F – Slovakia Ring SK – et finalement à Brno CS».**

*FMS Sport* | Les 85 pilotes inscrits répartis dans 3 catégories - CS Superbike 1000 – Superstock 1000 – Superstock 600 se sont livrés à des courses très passionnantes.

En effet, il fallait attendre la dernière épreuve pour connaître les vainqueurs 2016, la concurrence maintenant le suspense jusqu'à la fin de l'exercice.

Le comptage final ci-dessous suivant est la preuve d'un championnat très serré:

### Superbike 1000

1. 213 pts Christian von Bergen, Champion suisse
2. 207 pts Mike Frischknecht

### Superstock 1000

1. 219 pts Patric Muff, Champion suisse
2. 212 pts Jonathan Crea

### Superstock 600

1. 234 pts Tiago Freitas, Champion suisse
2. 223 pts Hans Rudolf Regenass

Le promoteur Valentinos a une nouvelle fois organisé un championnat intéressant et nous l'en remercions. Nous nous réjouissons déjà pour la saison 2017. ◆



Tiago Freitas,  
SM Superstock 600

Valentinos Dunlop  
Reifenservice





Christian von Bergen, SM Superbike



Patric Muff, SM Superstock 1000



Valentinos FMS offizielle v.l.n.r.:  
André Pahud, FMS Sportkommissär  
Walter Wobmann, FMS Präsident  
Dieter Trissler, Valentinos  
Claude Clément, FMS Sport  
Pascal Montavon, FMS Techn Kommissär



Start Superbike –  
Superstock 1000





Team-Chef Harry Näpflin mit 85cc, Rang 2

## Schweizer auf dem Podest Suisses sur le podium

► Die besten Nachwuchs Crosser aus 14 Nationen durften auf dem anspruchsvollen Parcours von Quievrain in Belgien zeigen was Sie können.

FMS Sport | Internationale Racing-Atmosphäre schnupperten die Schweizer Kids der Klasse 65cc.

Die Jungs kämpften tapfer, und wurden mit dem 11. Rang belohnt.

Lyonel Reichl:	06.2006
Mitja Krasniqi:	09.2005
Kimi Brunswiler:	07.2005

Die 85cc-Truppe erreichte Resultate in den Top 5 bis 8. Das ergibt den viel beachteten zweiten Gesamtrang in der Nationenwertung auf dem Podest. Bravo Boys, sehr gut gemacht.

Kevin Brumann:	03.2004
Luca Diserens:	04.2003
Mike Gwerder:	12.2002

In der Open-Klasse waren alle Top Nachwuchsfahrer aus der EM und WM am Start. Enzo Steffen zeigte Seine Klasse mit den Rängen 8 und 10. Auch Loris Freidig steigerte sich von Lauf zu Lauf mit den Rängen 18, 14, 13. In der 125cc-Klasse überraschte

Elies Poget mit dem zweitbesten Resultat für Seine Klasse. Gesamtrang 8 ist der verdiente Lohn für die guten Leistungen.

Enzo Steffen:	07.1998
Loris Freidig:	07.1998
Elies Poget:	06.2000

Der Schweizer Motocross-Nachwuchs ist sehr gut unterwegs. Wir wünschen Ihnen den Sprung in die EM und später vielleicht in die MXGP-Klassen. Weiter so, wir freuen uns. ♦

► 14 nationen étaient représentées par leurs jeunes pilotes de motocross. Ces talents ont pu montrer leur qualité sur le parcours exigeant de Quievrain en Belgique.

FMS Sport | Dans la classe Kids 65cc, ils ont eu la possibilité de goûter pour la première fois l'atmosphère internationale.

Leur motivation leur a permis d'obtenir un 11<sup>ème</sup> rang bien mérité.

Lyonel Reichl:	06.2006
Mitja Krasniqi:	09.2005
Kimi Brunswiler:	07.2005

Dans l'équipe des 85cc, nos jeunes ont réussi des résultats situés entre les 5<sup>ème</sup> et 8<sup>ème</sup> rang. Ceci leur permet de remporter la deuxième place au classement par nations. Bravo pour cette réussite.

Kevin Brumann	03.2004
Luca Diserens	04.2003
Mike Gwerder	12.2002

La catégorie Open réunissait des jeunes talents de niveaux européen et mondial. Enzo Steffen a démontré ses qualités en réussissant les 8<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> rang. Quant à Loris Freidig, il pouvait s'améliorer de manche en manche en obtenant les 18<sup>ème</sup>, 14<sup>ème</sup> et 13<sup>ème</sup> rangs. Elies Poget a surpris avec le deuxième meilleur résultat des 125. Cette équipe remporte un 8<sup>ème</sup> rang bien mérité au classement par nations.

Enzo Steffen	07.1998
Loris Freidig	07.1998
Elies Poget	06.2000

Nos benjamins du motocross suisse sont en pleine forme et nous leur souhaitons de bientôt rouler en championnat d'Europe voire dans les catégories du MXGP.

Continuez sur cette lancée! ♦



Team Suisse, Coupe de L'Avenir



Coupe 85ccm, 2. Rang, Team Suisse

# LIFE IS DIRTY NEW RM-Z

CHOICE OF CHAMPIONS

Die Redaktion MOTOnews entschuldigt sich für die Fehler im Suzuki-Inserat in der Ausgabe 4/16: Die richtigen Fotos und Preise sind in diesem Inserat, Ausgabe 5/16 aufgeführt.



Suzuki Holeshoot Assist Control (S-HAC)

EXCEL aluminum rims

Renthal Fatbar®

And much more...



**RM-Z450**

CHF 8'250.-

[www.suzuki-motorcycles.ch](http://www.suzuki-motorcycles.ch)

**RM-Z250**

CHF 7'850.-



/Suzuki.Motorcycles.Switzerland



Way of Life!

# Trial des Nations 2016 – Weltmeisterschaft Trial der Nationen

## Trial des Nations 2016 – Championnat du Monde de trial par équipes

### ► Trial des Nations – Isola 2000 – Frankreich, 11. September 2016

Walter Wermuth | Das Mercantour-Massiv war Austragungsort der 33. Ausgabe des Trial des Nations, welches auch dieses Jahr wieder von Spanien gewonnen wurde, dank null Punkten bzw. null Fehlern ... das erste Mal seit es diese Veranstaltung gibt. Der erste Platz war schnell klar, die restlichen Podiumsplätze wurden jedoch hart umkämpft. Schliesslich erreichen die Japaner den 2. Platz mit 7 Punkten, gefolgt von den Briten mit 8 Punkten. Der Gastgeber Frankreich beendete den Wettkampf auf dem 4. Rang. Letztes Jahr konnten Sie auf den 2. Platz fahren hinter Spanien. Es war knapp für das Schweizer Team. In der Kategorie Trophy, (Amateur-Kategorie), gewinnt Deutschland vor

Schweden und Tschechien, die letztes Jahr gewonnen haben. Die Schweizer unter der Leitung von Noé Pretalli haben ein gutes Rennen gezeigt. Leider haben sie zu viele Fehler gemacht und erzielten das gleiche Resultat wie letztes Jahr, nämlich den 9. Rang. ◆

### ► Trial des Nations – Isola 2000 – France , 11 septembre 2016.

Walter Wermuth | C'est le massif du Mercantour qui a servi de cadre à cette 33e édition du Trial des Nations, remportée une nouvelle fois par l'Espagne qui termine la course avec zéro points respectivement zéro faute ... une première dans cette compétition. Au-delà de l'insolente domination des ibères, il fallait s'intéresser à la lutte pour les places restantes sur le

podium. Ce sont finalement les japonais qui ont brûlé la politesse aux britanniques en s'imposant avec 7 points contre 8 pour la Grande-Bretagne. La France pays hôte se classe au 4e rang alors qu'elle avait été dauphine de l'Espagne l'année précédente.

### Un peu court pour l'équipe Suisse

Dans la catégorie Trophy, réservée aux équipes amateurs ; C'est l'Allemagne qui devance la Suède et le vainqueur de l'année passée, la Tchèque. Les suisses, emmenés par leur chef de file Noé Pretalli, ont réalisé une belle course mais n'ont pas suffisamment réalisés de passages sans fautes pour espérer un meilleur classement qu'un honorable 9e rang, identique au résultat de l'année passée. ◆



# Weltmeisterschaft Trial der Nationen – Resultate Championnat du Monde de trial par équipes – Résultats



Noé Pretalli – Montesa/Honda



Brian Allaman – Montesa/Honda



Julien Minerba – Sherco



Schweizer Team 2016 am Ziel, v.l.n.r.: Noé Pretalli; Brian Allaman und Julien Minerba./  
L'équipe Suisse 2016 à l'arrivée, avec de g. à dr.: Noé Pretalli; Brian Allaman et Julien Minerba.

**Resultate Trial des Nations 2016 World (6 Nationen)**

1. Spanien, 0 Punkte, keine Fehler
2. Japan, 7 Punkte
3. Grossbritannien, 8 Fehler

**Résultats Trial des Nations 2016 World (6 nations)**

1. Espagne, 0 point de pénalités
2. Japon, 7 points
3. Grande-Bretagne, 8 pénalités

**Resultate Trial des Nations 2016 Trophy (18 Nationen)**

1. Deutschland, 2 Punkte
2. Schweden, 6 Fehler (87x0)
3. Tschechien., 6 Punkte (80x0)
9. Schweiz, 71 Punkte

**Résultats Trial des Nations 2016 Trophy (18 nations)**

1. Allemagne, 2 points
2. Suède, 6 pénalités (87x0)
3. Rep. Czech., 6 points (80x0)
- puis 9. Suisse, 71 points

**Resultate Trial des Nations 2016 Damen (11 Nationen)**

1. Grossbritannien, 4 Punkte
2. Spanien, 9 Punkte
3. Deutschland, 15 Punkte

**Résultats Trial des Nations 2016 Ladies (11 nations)**

1. Grande-Bretagne, 4 points
2. Espagne, 9 points
3. Allemagne, 15 points

SCHWEIZER TEAM 2016: Fahrer (Foto v.l.n.r.): Noé Pretalli (JU); Brian Allaman (VD); Julien Minerba (NE); Betreuer Damien Girardier (NE); Valentin Leiser (JU). Trainer: Florian Pizzolon; Manager: Reolon Fortunato; Assistent: Dani Allaman./

EQUIPE SUISSE 2016 Pilotes (photo de g. à dr.): Noé Pretalli (JU); Brian Allaman (VD); Julien Minerba (NE); Suiveurs: Damien Girardier (NE); Valentin Leiser (JU). Coach: Florian Pizzolon; Manager: Reolon Fortunato; Assistance: Dani Allaman

## MXGP Best Organizer Award 2016 für die Schweiz L'Award pour la meilleure organisation MXGP 2016 attribué à la Suisse

► **Die MXGP Suisse Organisation wird mit dem begehrten Award «Best Organizer of the Year 2016» (Beste Organisation 2016) ausgezeichnet.**

FIM und Youthstream bewerten für die Vergabe dieses Award's folgende Kriterien:

**Fahrerlager:** Qualität – Grösse – Infrastruktur – Umweltkriterien

**Parcours:** Aufbau – Bodenqualität – Sicherheit – Zuschauerbereiche

**Sicherheit:** Abschränkung – Übersicht

**Umweltaspekte:** Phonmessung – Abwasser – Toiletten – Waschanlage

**Besucherbereich:** Organisation – Parkplätze – Polizei – Feuerwehr – Sicherheit

**Gesamtanlage:** Presse – Television – Hotels – Flughafen – Behörden

Wir gratulieren dem OK mit den 400 Volontiers, den Partnern, Sponsoren und Behörden zu dieser Auszeichnung. ◆

► **L'organisateur du MXGP Suisse a été honoré par l'Award «Best Organizer of the Year 2016».**

Pour cette attribution, la FIM et le promoteur Youthstream ont pris en considération les critères suivants:

**Parc des coureur:** qualité – grandeur – infrastructure – protection de l'environnement

**Construction du circuit:** qualité du terrain - sécurité – Zone pour spectateurs –

**Sécurité:** balisage - situation –

**Aspect relatif à l'environnement:** installation téléphonique – installation d'eau – sanitaires –

installation de nettoyage – **Zone pour visiteurs:** organisation – places de parcs – police – pompiers – sécurité –

**Globalité du site:** presse – télévision – hôtels – aéroport – autorités

Nous félicitons le comité d'organisation et ses 400 bénévoles, les partenaires, les sponsors et autorités pour cette distinction. ◆



## Neuer Country Manager bei Harley-Davidson Switzerland

► **Iwan Steiner übernimmt per 1. Juli 2016 die Rolle des Geschäftsführers von Harley-Davidson Switzerland.**

Iwan Steiner leitet ab 1. Juli 2016 die Geschäfte von Harley-Davidson in der Schweiz. «Mit seinem hervorragenden beruflichen Background und mit seiner Begeisterung für die Company ist Iwan die perfekte Wahl, die Aktivitäten am Schweizer Markt weiterhin erfolgreich zu leiten und weiterzuentwickeln», sagt Dr. Christian Arnezeder, Managing Director Germany, Austria & Switzerland. ◆



OFFICIAL TIMEKEEPER  
**WRC**  
FIA WORLD RALLY  
CHAMPIONSHIP

# CERTINA

SWISS WATCHES SINCE 1888



PRECISELY  
YOUR  
MOMENT

**DS PODIUM**

PRECIDRIVE™  
CHRONOGRAPH WITH 1/10 SEC.

[WWW.CERTINA.COM](http://WWW.CERTINA.COM)



## Von Frauenfeld über Muri nach Cossonay De Frauenfeld à Cossonay via Muri

► **Die Motocross SM 2016 in den Topklassen MX2/MX Open wurde an total 10 Veranstaltungen 6x Deutschschweiz 4x Westschweiz ausgetragen.**

*FMS Sport* | Die Total 8 Kategorien: Nachwuchs – Ladys – Seitenwagen – Yamaha Cup starteten an 7 bis 10 Veranstaltungen um Ihre Meister zu küren.

In der MX2-Klasse bis 250ccm balgten sich drei Fahrer um den Titel: Kevin Auberson, 4 Laufsiege, Total 399 Pkt. darf sich als Meister feiern lassen. Cyril Scheiwiller, 5 Laufsiege, Total 369 Pkt. heisst der zweite auf dem Podest. Enzo Steffen, 2 Laufsiege, Total 335 Pkt. ist sicher der Aufsteiger auf Rang 3. Alessandro Contessi, 2 Podestplätze, Total 234 Pkt. Rang 4, das Tessin hat ein neues MX-Talent, Bravo «velocità molto nel 2017». Das heisst: «viel Speed für 2017».

Kilian Auberson, 7 Laufsiege, Total 227 Pkt. konnte erst mitte der Saison eingreifen, Rang 5 war der Lohn, ist aber sicher Favorit für 2017.

MX Open das sind die schweren Jungs mit 450ccm-Bikes. 42 Teilnehmer sammelten Punkte, es wurde hart gekämpft, bis zur mitte der Saison konnten noch 5 Fahrer Meister werden. Doch in der zweiten Saisonhälfte hat sich der Aufsteiger und 2015 SM-Meister in der Klasse MX 2 durchgesetzt.

Andy Baumgartner, 9 Laufsiege, Total 402 Pkt. Schweizermeister 2016. Yves Furlato, 1 Laufsieg, Total 367 Pkt. macht eine gute Saison, Platz 2. Romain Billerey, 2 Laufsiege, Total 349 Pkt. komplettiert das Podium mit Rang 3.

Die Ränge vier bis sechs: 4. William Kehrli, 342 Pkt.; 5. Simon Baumann, 325 Pkt.; 6. Alain Schaffer, 250 Pkt. Petrus hat in der Meisterschaft 2016

gut mitgespielt, 19 der geplanten 20 Läufe konnten gefahren werden. Einzig der zweite Lauf am neu organisierten Cross von Cossonay musste infolge von Regen abgesagt werden. ◆

► **Le CS Motocross 2016 des catégories MX2/MX Open s'est déroulé sur 10 manifestations, 6 en Suisse alémanique et 4 en Suisse romande.**

*FMS Sport* | Au total 8 catégories ont pris le départ. Les jeunes pilotes – dames – side-cars – Yamaha Cup devaient participer à 7 manifestations sur 10 pour connaître leur champion en titre.

MX2 Dans la classe jusqu'au 250ccm, 3 pilotes pouvaient prétendre au titre: Kevin Auberson gagne 4 manches et ses 399 points remportés lui permettent de gagner le titre de champion. Cyril Scheiwiller avec 5 manches gagnantes et 369 points prend la deuxième place suivi par Enzo Steffen, 2 manches gagnantes et 335 points. Alessandro Contessi gagne 2 places de podium. Avec ses 234 points, il remporte le 4ème rang. Le Tessin a

ainsi un nouveau talent. Bravo «velocità molto nel 2017» (pleine vitesse pour 2017).

Kilian Auberson 7 manches gagnantes avec 227 points n'a pu vraiment attaquer dès la mi-saison et finalement une 5<sup>ème</sup> place récompense son effort. Il sera un favori certain pour 2017.

MX Open les jeunes pilotes sur des 450ccm. 42 participants se sont battus pour des précieux points et jusqu'à la mi-saison, 5 pilotes pouvaient encore prétendre au titre. Pourtant, c'est le champion suisse en titre 2015 de la classe MX2 qui a pu s'imposer.

Andy Baumgartner 9 manches gagnantes total 402 points champion suisse 2016 Yves Furlato 1 manche gagnante total 367 points roule une bonne saison et remporte le 2<sup>ème</sup> rang Romain Billerey qui gagne 2 manches, total 349 points complète le trio.

Le trio est suivi par William Kehrli 342 points, Simon Baumann 325 points, Alain Schaffer 250 points.

19 manches sur 20 ont pu se dérouler par beau temps. Seule la deuxième manche organisée pour la première fois à Cossonay a dû être annulée en raison des intempéries. ◆



Andy Baumgartner, SM 2015 MX2, 2016 MX Open



Romain Billerey 208



Yves Furlato 78



Kevin Auberson 194



Enzo Steffen 18



Cyril Scheiwiller 501



Andy Baumgartner 82

## 18 Jahre IDM sind genug 18 ans d'IDM suffisent

► **Roman Stamm beendet Seine erfolgreiche 18-jährige IDM Superbike-Teilnahme.**

WL | Mit den Platzierungen 4 und 5 am Abschlussrennen in Hockenheim und dem Saisonschlussrang 5 hat Roman nochmals bewiesen was er kann.

In Seiner aktiven IDM-Zeit durfte er sich dreimal über den Vicemeistertitel freuen. Roman bleibt dem Motorradsport erhalten, er wird in Zukunft im Team Bolliger die Langstrecken WM bestreiten, wo er ja auch auf beachtliche Erfolge zurückblicken kann. 2010 Viceweltmeister, 2014 Rang drei, 2013 Rang 6, 2012 Rang 7.

Wir wünschen Roman Stamm weiterhin viel Freude und Erfolg. ◆

► **Après 18 années, Roman Stamm termine sa carrière active dans le cadre du superbike IDM.**

WL | Dans sa dernière course à Hockenheim terminée au 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> rang, Roman se place au 5<sup>ème</sup> rang du classement final de la saison et prouve une nouvelle fois ses qualités sportives. Durant sa carrière en IDM, il a pu se réjouir à trois reprises du titre de vice-champion. Roman reste fidèle au sport motocycliste et participera à l'avenir au CM d'endurance dans le team Bolliger où il a déjà pu remporter des succès remarquables. En 2010, il a été vice-champion du monde, en 2014 il obtenait le 3<sup>ème</sup> rang, en 2013 le 6<sup>ème</sup> et en 2012 le 7<sup>ème</sup>.

Nous souhaitons à Roman Stamm be-

aucoup de satisfactions et pleine réussite pour le futur. ◆



Roman Stamm, Finale Hockenheim



Roman und Jolanda

## Horex zum Dritten Horex pour la 3<sup>ème</sup>

► **Die Horex Motorcycles GmbH feiert in exklusivem Rahmen die Eröffnung des 1. Flagship-Stores in Bad Homburg DE.**

WL | Es ist für uns von grosser Bedeutung, dass wir unseren ersten Store auf dem Grund der früheren Horex-Werke eröffnen können, sagt Geschäftsführer Karsten Jerschke. (Horex produzierte in den 50er und 60er Jahren in Grosserie die Modelle Regina – Resident – Emperor in Bad Homburg).

Produktionsstart der Horex VR6 ist ganz offiziell jetzt. Renomierte Firmen wie z.B. Bosch Engineering GmbH usw. sind mit im Boot.

Der Aufbau des neuen Horex Vertriebsnetzes laufe auf Hochtouren,

Exklusiv-Händler werden auch in der Schweiz gesucht, die die Nähe zum Kunden garantieren sollen. ◆

► **Dans un cadre exclusif, l'entreprise Horex Motorcycles GmbH fête l'ouverture de sa première Flagship-Stores in Bad Homburg/D**

WL | «C'est un évènement important de pouvoir ouvrir cette première filiale dans les anciens bâtiments de Horex», se réjouit le directeur Karsten Jerschke. Dans les années 50-60, Horex produisait en série les modèles Regina – Resident – Emperor à Bad Homburg. La production du Horex VR6 a maintenant officiellement débuté. Des ent-

reprises renommées telles que Bosch Engineering GmbH y sont également impliquées.

Le développement du réseau commercial est en pleine préparation. Des distributeurs exclusifs qui garantissent le proche contact avec la clientèle sont également recherchés pour la Suisse. ◆



**BRING DIE PNEUS ZUM SCHMELZEN:  
FM SUPERMOTO-TRAINING INDOOR  
FÜR JEDERMANN!**



**FM**  
FAHRSCHULE  
MANNHARD

**NUR CHF 260.-  
INKL. MOTORRAD!  
DER SUPERMOTO-  
SPASS FÜR ALLE.**

**Indoor in der Schweiz!  
Motorräder inklusive!  
Keine Vorkenntnisse nötig!**

**Die Idee für Ihren Firmen- oder Club-Event!  
Daten und Anmeldung: [www.mannhard.ch](http://www.mannhard.ch)**



  
[www.facebook.com/FM.Fahrschule](http://www.facebook.com/FM.Fahrschule)

**BERNARDINI MARIO MOTO** **HONDA**   
The Power of Dreams

Via Lugano 9 - 6710 Biasca - 091 862 38 38 - [motobernardini@bluewin.ch](mailto:motobernardini@bluewin.ch) - [www.motobernardini.ch](http://www.motobernardini.ch)



COTA 4RT 260 STD      COTA 4RT 260 REPSOL      COTA 4RT RR300

**MONTESA 4RT 2017**

Livrabile de notre stock en version standard, Repsol et RR300  
Aus unserem Lager lieferbar in der Standard version, Repsol und RR300

Pièces détachées Cota315 e 4RT en stock / Ersatzteile Cota 315 und 4RT auf lager

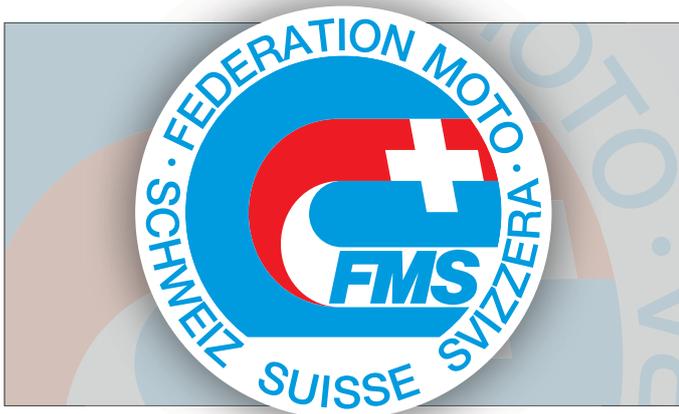



**YAMAHA**

**Yamaha SCR 950**

► Die neue SCR 950, geschaffen um neue Wege zu entdecken.

Farben: Vivid Red/Yamaha Black  
Lieferbar: Februar 2017

## Philippe Dupasquier, König des Schweizer Supermoto! Philippe Dupasquier, roi du supermoto suisse!

► **Philippe Dupasquier blieb auch in der Saison 2016 unangetastet. Der Fribourger holte sich in souveräner Art und Weise seinen 7. Schweizermeister-Titel der Supermoto Artisten. Dupasquier hat bereits angekündigt dass er auch im nächsten Jahr antreten will!**

Sepp Betschart | Randy Götzl hat nach seinem letztjährigen 3. Meisterschafts-rang einen weiteren Schritt vollzogen. Er sicherte sich und Team Hehli-Kawasaki im Finale den Vize-Titel. Kevin Tschümperlin war bis Frauenfeld auf Vize-Kurs. Zum Ende ist der 3. Meisterschafts-rang ein Erfolg für den Keller-Yamaha-Fahrer. Dicht dahinter wird Dani Müller guter vierter. Trotz seiner bald 51 Jahre ist er immer gut für die Top-5! Diese werden von Patrick Tellenbach abgerundet. Philipp Prestel hielt die Meisterschaft bis Bäretswil offen. Er dürfte 2017 neben den erwähnten, ein weiterer Gradmesser für Dupasquier sein. Positiv aufgefallen ist der letztjährige Challenge-Meister Matthias Beck. Er wurde auf Anhieb 7. in der höchsten Klasse.

In der Challenger-Kategorie holte sich mit Frédéric Waeber ein weiterer Fribourger den SM Titel! Dahinter balgten sich die jungen um die Vizekrone. Luc Hunziker war wieder verletzungsfrei und wurde klarer Vize-Champion vor Ludovic Soltermann. Hunziker muss

nun zusammen mit den übrigen Spitzenfahrern in die Prestige-Klasse aufsteigen. Die 450er-Maschine ist sicher eine harte Aufgabe für den erst 16 Jahre alten Aargauer.

Die Senioren zeigten einmal mehr eine ausgeglichene Meisterschaft. Paolo Terraneo kam von der Prestige-Klasse und war schon vor der Saison der erklärte Favorit. Schweizermeister Jarno Möri hielt dagegen so gut es ging. Möri bleibt Silber und Reto Willmann wurde wie 2015 Gesamtdritter. Roger Oehri und Neo-Senior Claude Andrey machen die Top-5 komplett.

Bei den Quad-Piloten war schon vor der Saison bekannt, dass es einen neuen Champion geben wird. Alfred Wolber und Beat Zeller waren die erklärten Favoriten. Prompt machten sie den Titel unter sich aus. Beat Zeller war der stärkere und schnappte sich den Titel vor Wolber. Roman Tobler rundet das Meisterschaftspodium als Dritter ab. 5 Laufsiege zeigten, dass der Berner nächstes Jahr wohl zu den Favoriten um den Titel zählen wird.

### Dies und das ...

Nach wie vor boomen die Einsteiger- und die Promoklasse. Mit Ausnahme der Nachwuchs und der Kids-Klassen, waren überall über 30 Fahrer eingeschrieben. Das beweist die ungebrochene Beliebtheit der Supermoto Disziplin. Allerdings ist auch festzustellen,

dass die Fahrer eher zögern beim Aufstieg in die schnelleren Kategorien. Es zählen hier vor allem der Spass und die sportlich-kollegialen Beziehungen.

8 Stationen umfasste die Supermoto Swiss Championship Tour 2016. Aufgefallen ist das neue Rennen von Steisslingen/D mit einer tollen Location. Etwas abgefallen ist das Rennen von Bäretswil. Für die Zukunft ist hier wohl ein neues Gelände nötig. Da kommt es gerade Recht, dass nächstes Jahr das 3. Supermoto von Emmen stattfinden wird!

Die Zusammenarbeit der Verbände FMS und SAM funktioniert nach wie vor gut. Das beweisen auch in diesem Jahr erneut die Teilnehmerzahlen. Schön wäre es, wenn neben dem nur periodisch stattfindendem Emmen, ein weiteres Rennen in der Schweiz realisiert werden könnten.

► **Philippe Dupasquier est resté intouchable durant la saison 2016. Le Fribourgeois remporte souverainement son 7<sup>ème</sup> titre de Champion suisse supermoto et a déjà informé qu'il sera à nouveau présent l'année prochaine!**

Sepp Betschart | Après son 3<sup>ème</sup> rang remporté au dernier championnat, Randy Götzl s'améliore cette année en s'assurant le titre de vice-champion



Start Prestige A



Randy Götzl, 2. Rang Prestige

avec le team Hehli-Kawasaki. A Frauenfeld, Kevin Tschümperlin était bien placé pour devenir vice-champion. Finalement, le pilote Keller-Yamaha remporte le très bon 3<sup>ème</sup> rang, suivi de près par Dani Müller. Malgré ses bientôt 51 ans, ce dernier se place toujours dans les 5 premiers! Patrick Tellenbach complète le quintuplé. Philipp Prestel contribuait au suspense dans le championnat jusqu'à la course de Bäretswil. En 2017, il sera une forte concurrence pour les pilotes susmentionnés mais aussi pour Dupasquier. Il est à mentionner le résultat positif de l'ancien pilote en titre des Challenge Mathias Beck. En effet, il termine sa 1ère saison au 7<sup>ème</sup> rang de la catégorie reine.

Chez les Challenge, c'est un autre Fribourgeois qui remporte le titre de champion suisse, Frédéric Waeber! Les jeunes poursuivants ont dû se battre pour le titre de vice-champion. Luc Hunziker, de nouveau en pleine forme, remporte souverainement le titre de vice-champion devant Ludovic Soltermann. Hunziker et les autres pilotes de tête devront ainsi passer dans la catégorie Prestige. La moto 450 sera certainement un grand défi pour le jeune Argovien de 16 ans.

Quant aux Seniors, ils ont à nouveau montré un championnat bien équilibré. Venant de la catégorie Prestige, Paolo Terraneo était déjà le favori avant la saison. Le champion en titre Jarno Möri

s'est maintenu si bien que possible et remporte l'argent. Comme en 2015, Reto Willmann renouvelle son 3<sup>ème</sup> rang au classement général. Roger Oehri et le néo-sénior Claude Andrey complètent le groupe des 5 premiers. Chez les pilotes Quad, la saison débutait en sachant qu'un nouveau champion serait titré. Alfred Wolber et Beat Zeller étaient clairement les favoris et très vite, on a constaté que la première place se jouerait entre eux. Beat Zeller s'avère le plus rapide et remporte le titre devant Wolber. Roman Tobler complète le trio sur le podium. 5 manches ont montré que le Bernois est un favori incontestable pour le titre en 2017.

**En complément ...**

Comme auparavant, les catégories Débutants et Promo sont très convoitées. À l'exception des jeunes talents et des classes Kids, toutes les catégories comptaient plus de 30 pilotes inscrits. Ceci prouve le gros intérêt pour la discipline supermoto. Pourtant nous constatons que c'est avec un certain respect que les pilotes passent dans une catégorie plus rapide. Les relations sportives et amicales semblent jouer un rôle.

8 sites ont accueilli le Supermoto Swiss Championship Tour 2016. La nouvelle course organisée à Steisslingen/D a été spécialement appréciée par sa belle infrastructure. Un peu moins satisfaisant

est la course de Bäretswil pour laquelle un nouveau parcours est nécessaire. L'année prochaine, Emmen organisera son 3<sup>ème</sup> supermoto!

La collaboration entre les fédérations SAM et FMS fonctionne bien. Le nombre des participants 2016 en est la preuve. Il serait très souhaitable, qu'au côté de l'organisation sporadique d'Emmen, une autre course puisse être organisée en Suisse. ◆

**Die Supermoto Schweizer Meister 2016: / Les champions suisses Supermoto 2016:**

- Prestige: Philippe Dupasquier, Husqvarna
- Challenge: Frédéric Waeber, Yamaha
- Senior: Paolo Terraneo, Yamaha
- Youngster 85cc: Noah Dettwiler, KTM
- Youngster 150/250cc: Gautier Ropraz, KTM
- Quad International: Beat Zeller, RST Yamaha

**Die Supermoto Cup Sieger 2016: / Les vainqueurs de la Coupe Supermoto 2016:**

- Kid 50cc: Leo Andrey, KTM
- Kid 65cc: Bryan Dupasquier, KTM
- Einsteiger: Manuel Kuhn, KTM
- Promo: Fabrice Reichlin, Yamaha
- Quad National: Wim Stals, RST



Philippe Dupasquier, CH-Meister Prestige



Frederic Waeber, CH-Meister Challenge



Beat Zeller, CH-Meister Quad

## Vintage Schweizermeisterschaft 2016

► Die **Vintage-Schweizermeisterschaft** wurde an **9 Wochenenden** mit insgesamt **14 Rennen** ausgetragen. **Viele Entscheidungen** um die **Podestplätze** sind erst beim **letzten Lauf** an der **Schallenberg-Classic** gefallen.

*Peter Hochuli* | Der Saison-Start am 15. Mai, beim Rundstreckenrennen in Colmar Berg, war vom schweren Unfall unserer Gespann-Kollegen Baschung / Scheidegger geprägt. Michael Scheidegger konnte das Spital noch am gleichen Tag verlassen. Marcel Baschung hat sich in den vergangenen Monaten von seinen Verletzungen weitgehend erholt. Wir wünschen ihm weiterhin gute Besserung!

Beim Bergrennen Châtel St. Denis war der «Wettergott» auf unserer Seite. An zwei sonnigen Renn-Tagen genossen wir die schnelle Piste nach Le Paccot. Zusammen mit den Fahrern der Berg-Europameisterschaft, welche mehrheitlich aus Österreich, Frankreich, Italien und der Schweiz stammen, durften wir Internationalen Motorsport geniessen und mit unseren «Alteisen-Töffs» die Rennsport-Szene vergangener Epochen wieder aufleben lassen. Seit fünf Jahren arbeiten wir mit den Verantwortlichen der DHM (Deutsche

historische Motorradmeisterschaft) zusammen. An den drei Rundstreckenrennen Colmar Berg, Metz und Hockenheim «kaufen» wir jeweils ein Zeitfenster, um die Trainings und die Rennen der Schweizer-Meisterschaft auszutragen. Diese bestens funktionierende Zusammenarbeit ermöglicht es uns, mit vernünftigen finanziellem Aufwand, Rundstrecken-Rennen zu fahren.

Das traditionelle Bergrennen Gaschney (Elsass) wird auf einer der anspruchsvollsten und schönsten Strecke ausgetragen. Organisiert wird dieses Bergrennen vom «Nouveau Moto Club Munster». Die Party, welche jeweils am Samstag-Abend im Festzelt stattfindet, gehört zu den Highlights unserer Meisterschafts-Wochenenden. Die FHRM-Familie feiert dort gemeinsam mit den französischen und deutschen Kollegen und geniesst die tolle Atmosphäre, an einem Ort, welcher einerseits das Ziel einer Rennstrecke, andererseits der Beginn einer Skipiste ist. Das Bergrennen Gurnigel ist schweizweit die einzige Veranstaltung, an der gleichzeitig Rennen zur Automobil- und zur Motorrad-Schweizermeisterschaft ausgetragen werden.

200 Autos und 40 Vintage-Töffs nahmen die anspruchsvolle Strecke am

Berner Hausberg unter die Räder. Je nach Wetter sind es bis 20'000 Zuschauer, welche die Geschehnisse am Streckenrand mit grossem Interesse und mit viel Motorsport-Kompetenz verfolgen. Wir Töff-Fahrer haben unseren festen Platz im Startfeld. Diesen haben sich unsere Fahrerinnen und Fahrer mit vorbildlichem und professionellem Verhalten über viele Jahre erarbeitet.

Die Schallenberg-Classic war ein würdiges Saison-Finale, geprägt von der hervorragenden Organisation, dem sonnigen Wetter und natürlich von der Spannung, wer die Podestplätze verteidigen oder erobern wird. Vor mehr als 30 Jahren fanden bereits zweimal Rennen am Schallenberg statt. Mit viel Engagement und Herzblut haben die Veranstalter, mit der Unterstützung von 250 Helferinnen und Helfern, dieses Bergrennen wieder zum Leben erweckt.

Herzlichen Dank!

Die Fahrerinnen und Fahrer bedanken sich bei allen Veranstaltern, Organisatoren, Helferinnen und Helfern für ihre grossartige Arbeit!

Der Bericht Boécourt folgt in MOTOnews 6/16.

Fotos: Madeleine und Rolf Gonser ♦



### Vintage-Schweizermeister 2016

v.l.n.r.:

Philipp Weber, Horex S 5,  
Kategorie Veteran

Karl Bader, Petty Manx,  
Kategorie Classic

Ernst Hegglin, Ducati Desmo,  
Kategorie Post Classic

Susanne und Kurt Schüttel,  
Yamaha Colonia,  
Kategorie Seitenwagen

### Kategorie Veteran



1. Philipp Weber, Horex S 5
2. Maximilian Wälti, Motosacoche A50
3. Martin Jakob, Norton Manx

Vollständige Ranglisten, Fotos und weitere Informationen unter [www.fhrm.ch](http://www.fhrm.ch)

## Championnat suisse Vintage 2016

► **Le championnat suisse Vintage s'est déroulé sur 14 courses réparties sur 9 week-ends. Il fallait attendre la dernière manche du Schallenberg Classic pour connaître le classement définitif de la saison 2016.**

*Peter Hochuli* | Le 15 mai, la saison a débuté sur le circuit fermé de Colmar. Malheureusement, un accident grave de l'équipage Baschung/Scheidegger a assombri cette manifestation. Heureusement, Michael Scheidegger a pu quitter l'hôpital le même jour et se remet gentiment de ses blessures. Nous lui souhaitons un bon et complet rétablissement!

Lors de la course de côte à Châtel-St-Denis, le beau temps a permis de vivre deux jours de courses sur le rapide tracé des Paccots. Les pilotes du championnat d'Europe de la Montagne provenant principalement de l'Autriche, France, Italie et Suisse nous ont offert un sport motocycliste international de haut niveau et revivre l'époque des courses d'anciennes motos.

Depuis 5 années, nous collaborons avec les responsables du DHM (Championnat allemand d'anciennes

motocyclistes). Durant les trois courses Colmar Berg, Metz et Hockenheim, nous «achetons» des places libres pour des séances d'entraînements et de courses comptant pour le championnat suisse. Cette collaboration fonctionne parfaitement et nous permet ainsi de maintenir les dépenses financières au minimum pour de telles courses sur circuit.

La course de côte traditionnelle du Gaschney (Alsace) se déroule sur un beau parcours exigeant. Cette manifestation est organisée pour le «Nouveau Moto Club Munster». Le samedi soir, la fête dans la cantine est le point culminant de ce week-end. La famille FHRM festoie avec ses collègues français et allemands dans une ambiance joviale, à un endroit où d'une part se trouvent l'arrivée du circuit et le départ d'une piste de skis.

La course de côte du Gurnigel est la seule manifestation suisse où sont organisés conjointement des championnats suisses automobiles et motocyclistes. 200 voitures et 40 motocyclistes vintage ont défié la montée exigeante située sur la plus haute montagne de la région. Selon

le temps, plus de 20'000 spectateurs suivent avec enthousiasme les performances des pilotes. Nous, les motocyclistes, nous avons notre place préférée au départ. A relever que nos pilotes se sont acquis cette place en se comportant de manière exemplaire durant toutes ces dernières années.

Sous un ciel ensoleillé, la dernière course du Schallenberg-Classic était une finale digne de ce nom et très bien organisée. De plus, le suspense pour l'attribution des places de podium fut maintenu jusqu'au dernier moment. Il y a plus de 30 ans, deux courses avaient déjà eu lieu au Schallenberg. Avec corps et âme, l'organisateur soutenu par 250 bénévoles a pu faire revivre cette course de côte.

Merci beaucoup!

Toutes et tous remercient chaleureusement tous les organisateurs et bénévoles pour le gros engagement fourni!

Le rapport Boécourt suivra dans le MOTOnews 6/16.

Photos: Madeleine et Rolf Gonser ◆

### Kategorie Classic



1. Karl Bader, Petty Manx
2. Peter Hochuli, Ducati Racer
3. Max Hunziker, Ducati Desmo

### Kategorie Post Classic



1. Ernst Hegglin, Ducati Desmo
2. Fritz Riesen, Honda CB 750
3. Rolf Flury, Norton Dunstall Domiracer

### Kategorie Seitenwagen



1. Kurt und Susanne Schüttel, Yamaha Colonia
2. Walter Meury, Jasmin Götte, Triton T 120 R
3. Nicolas Baumgartner, Anais Rossier, Windle Suzuki

## Rombo Days 2016, Locarno

## Rombo Days 2016, Locarno

► **Auch dieses Jahr fanden die Rombo Days vom 26.–28. August vor der malerischen Kulisse der Piazza Grande und des Largo Zorzi statt. Bei strahlendem Wetter erfreuten sich sowohl Bikerinnen und Biker aber auch Familien, Jugendliche und zahlreiche Motorradbegeisterte an den vielen Ständen und dem attraktiven Rahmenprogramm.**

Bereits zum dritten Mal haben wir sehr erfolgreich an diesem Event teilgenommen. Einmal mehr hat sich gezeigt, dass die Kampagne «Stayin' Alive» von FMS und bfu vom Publikum sehr gut aufgenommen und verstanden wird. Die zahlreichen positiven Feedbacks haben uns gefreut. Insbesondere die Geschäftsleitung der Rombo Days bewertete unseren Auftritt als sehr professionell und wertvoll und hat sich persönlich

dafür bedankt (siehe Bild). Besonders zu erwähnen ist der vom Veranstalter erstmals sehr erfolgreich durchgeführte Ride-Out für Frauen «European Ladies on the Road». Die Stimmung, das Ambiente und die persönliche Betreuung der Organisatoren, machten die Rombo Days wiederum zu einem unvergesslichen Erlebnis. Wir danken allen unseren Mitgliedern und Gästen, welche uns am Stand besucht haben.

[www.stayin-alive.ch](http://www.stayin-alive.ch) ◆

► **I giorni 26-27-28 agosto la pittoresca Piazza Grande e Largo Zorzi hanno ospitato anche quest'anno i Rombo Days. Sotto un sole splendente si sono radunati tantissimi biker e appassionati di moto ma anche famiglie e giovani che hanno partecipato alle numerose attività proposte.**

Anche noi siamo stati presenti per la terza volta con grande successo. Come negli anni precedenti, la campagna di FMS e upi ha nuovamente riscosso molto successo e i messaggi sono stati capiti. Le numerose reazioni positive ci hanno fatto molto piacere. In particolare quella della direzione dei Rombo Days che ci ha fatto personalmente dei complimenti, giudicando la nostra presenza molto professionale e preziosa (vedi foto). Quest'anno, l'organizzatore ha proposto per la prima volta il Ride-Out per donne «European Ladies on the Road» che ha riscosso tanto successo. Anche questa volta l'ambiente caloroso e personale ha trasformato i Rombo Days in uno spettacolo indimenticabile. Ringraziamo tutti i membri e ospiti che sono venuti a trovarci presso il nostro stand.

[www.stayin-alive.ch](http://www.stayin-alive.ch) ◆



Rombo-Days 2016



OK-FMS Cooperazione



FMS-bfu benvenuto



Rombo Days – Magic Night



**Meglio  
guardarsi  
che  
urtarsi.**



[stayin-alive.ch](http://stayin-alive.ch)



## FMS-Girls in der Sportabteilung

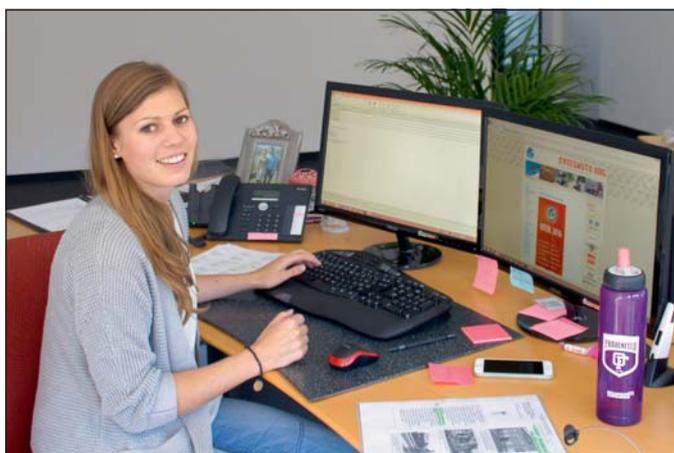
### Les collaboratrices du ressort sport

- ▶ Das sind die lieben Ladys im FMS-Sport-Sekretariat die alles geben für unsere aktiven Sportler.
- ▶ Ce sont nos charmantes collaboratrices du secrétariat FMS Sport qui s'investissent pleinement pour nos motocyclistes actifs.



### Sina Rüsi

- ▶ **Beruf:** Kauffrau
  - Geboren:** 13.05.1995
  - Sprachen:** Deutsch / Französisch / Englisch
  - Familienstand:** Ledig
  - Hobbys:** Ballett / Klavier / Lesen
  - Wunschbike:** KTM
  - Verantwortlich:** Lizenzen / Veranstalter / Sport
  - Sparten:** Enduro / Trial / Strassenrennen / Bergrennen / Minibike / Vintage FHRM ◆
- ▶ **Profession:** Employée de commerce
  - Née le:** 13.05.1995
  - Langues:** Allemand / français / anglais
  - Etat civil:** Célibataire
  - Loisirs:** Ballet / piano / littérature
  - Motocyclette préférée:** KTM
  - Responsable:** Licences / organisateurs / sport
  - Domaines:** Enduro / trial / route / course de côte / minibike / vintage FHRM ◆



### Mélanie Künzler

- ▶ **Beruf:** Gärtnerin / Kauffrau
  - Geboren:** 03.11.1990
  - Sprachen:** Deutsch / Französisch / Englisch
  - Familienstand:** Ledig
  - Hobbys:** Eishockey schauen / Künstlerisches Gestalten / Fitness
  - Wunschbike:** Hellblaue Vespa
  - Verantwortlich:** Lizenzen / Veranstalter / Sport
  - Sparten:** Motocross / Supermoto / Snowcross / Ice Speedway / Hillclimbing ◆
- ▶ **Profession:** Horticultrice / employée de commerce
  - Née le:** 03.11.1990
  - Langues:** Allemand / français / anglais
  - Etat civil:** Célibataire
  - Loisirs:** Spectatrice de hockey sur glace / activités créatives / fitness
  - Motocyclette préférée:** Vespa bleu clair
  - Responsable:** Licences / organisateurs / sport
  - Domaines:** motocross / supermoto / snowcross / ice speedway / hillclimbing ◆

## FMS-Profis mit Erfahrung

### Les collaborateurs expérimentés FMS

- ▶ Unsere beiden erfahrenen im FMS-Sekretariat. Sie bearbeiten Anliegen der Mitglieder, Partner und Organisationen.
- ▶ Nous vous présentons les deux collaborateurs expérimentés du secrétariat FMS pour le domaine de l'administration des membres, partenaires et organisations.



#### Isabelle Glauser

- ▶ **Beruf:** Kauffrau
  - Geboren:** 08.11.1962
  - Sprachen:** France / Deutsch / Englisch / (Italienisch)
  - Familienstand:** Ledig
  - Hobbys:** Reisen / Skifahren / Garten / Musik
  - Wunschbike:** Triumph
  - Verantwortlich:** Mitglieder + Club Verwaltung / Tourismus-Betreuung / Erstellung Carnets de Passages / MOTOnews-Sekretariat / Übersetzungen ◆
- 
- ▶ **Profession:** Employée de commerce
  - Née le:** 08.11.1962
  - Langues:** Français / allemand / anglais / (italien)
  - Etat civil:** Célibataire
  - Hobbys:** Voyage / ski / jardinage / musique
  - Motocyclette préférée:** Triumph
  - Responsable:** Administration des membres et clubs / Secrétariat pour le tourisme / Etablissement des carnets de passages / Secrétariat MOTOnews / Traductions ◆



#### Urs Schnyder

- ▶ **Beruf:** Organisator
  - Geboren:** 19.09.1966
  - Sprachen:** Deutsch / Französisch / Englisch
  - Familienstand:** Verheiratet
  - Hobbys:** Motorradsport / Eishockey / Musik (Gitarrist)
  - Motorrad:** BMW R 1200 GS
  - Verantwortlich:** Bewirtschaftung / Material und Lager / Gastropartner / Betreuung / Ausstellungen / Events / Organisation / MOTOnews Field Manager ◆
- 
- ▶ **Profession:** Organisateur
  - Né le:** 19.09.1966
  - Langues:** Allemand / français / anglais
  - Etat civil:** Marié
  - Loisirs:** Sport moto / Eishockey / Musique (guitariste)
  - Moto:** BMW R 1200 GS
  - Responsable:** Administration matériel et stockage / Responsable partenaires gastronomiques / Organisation d'expositions / manifestations / MOTOnews Field Manager ◆

# MOTO GUZZI MGX-21 Flying Fortress

## MOTO GUZZI MGX-21 Flying Fortress

► **Bereits 2014 zeigte MOTO GUZZI einen Prototyp der MGX-21, in der zweiten Saisonhälfte 2016 kommt die im angesagten Bagger-Stil – eines der wichtigsten Kennzeichen ist das niedrige, fließende Heck mit integrierten Koffern – gezeichnete MGX-21 auf den Markt.**

WL | Hier rollt ein Top-Cruiser der Schwergewichtsklasse heran! Auffallend bei der MGX-21 sind das spektakuläre 21 Zoll-Vorderrad mit Karbonabdeckung und das luxuriöse Cockpit mit Topausstattung inklusive Entertainment-System und Intercom. Auch die rot lackierten Zylinderköpfe, die ins Heck integrierten Koffer und die im «Batman»-Fledermaus-Styling gehaltene, gigantische Front stechen sofort ins Auge. Natürlich gehören ABS, einstellbare Traktionskontrolle (ausschaltbar), Ride-by-Wire und Tempomat zur Standardausrüstung. Als Antrieb dient der mächtige 1400ccm-V2 (der grösste je in Europa gebaute V2-Motor!), wie er auch weiterhin in der California-Baureihe, der Eldorado und der Audace zum Einsatz kommt.

Der Motor erfüllt bereits alle Euro-4-Anforderungen und erhielt eine neue, konsequent horizontal nach hinten führende Auspuffanlage.

Miguel Galluzzi, Chefdesigner des PADC (Piaggio Advanced Design Center) in Pasadena, Kalifornien, erklärt die Entstehung der MGX-21: «Wir haben uns vorgestellt, wie wir am liebsten den amerikanischen Kontinent durchqueren würden. Sofort war klar, dass die Basis unsere Moto Guzzi California 1400 sein muss. Und doch wollten wir noch etwas weiter in die Zukunft blicken. Also erinnerten wir uns an italienische Topdesigner wie Bertone mit dem Alfa Romeo BAT aus den 50er-Jahren zurück. Diese für die damalige Zeit

absolut verrückten Italiener setzten wilde und extreme Ideen in Formen aus Metall um und verbanden so italienische Kreativität und amerikanischen Pragmatismus. Wir gingen ähnlich vor, integrierten aber zusätzlich Komfort, technischen Avantgardismus, bedingungslose Langstreckentauglichkeit und absolute Zuverlässigkeit.» ◆

► **Le nom Flying Fortress (en français, forteresse volante; ici, roulante ...) ne laisse pas longtemps planer le doute: on a affaire à un top-cruiser de la classe des gros cubes!**

WL | Il y a une année déjà, MOTO GUZZI dévoilait un prototype de la MGX-21; la voilà désormais sur le commerce, avec son style de dévoreuse de kilomètres – un de ses plus importants signes distinctif est son arrière étroit et fluide, qui intègre les coffres. Ce qu'il y a de tout aussi impressionnant auprès de la MGX-21 Flying Fortress, c'est sa spectaculaire roue avant de 21 pouces, avec une protection en carbone et son cockpit luxueux, qui comprend un équipement top incluant notamment un système de divertissement.

ABS, contrôle de traction réglable (que l'on peut déclencher), ride-by-wire et régulateur de vitesse appartiennent naturellement à l'équipement standard. Le moteur est le puissant V4 1400 cc (le plus gros moteur V2 construit en Europe), que l'on trouve toujours dans la gamme California, sur l'Eldorado et l'Audace. Ce moteur respecte d'ores et déjà les exigences Euro4 et reçoit un nouvel échappement plus horizontal. ◆

### Antrieb:

- Luft-/ölgelühlter 90°-V2
- OHC
- 4 Ventile
- Bohrung x Hub 104 x 81,2 mm
- 1380 cm<sup>3</sup>
- Verdichtung 10,5:1
- elektronische Motorsteuerung für Benzineinspritzung und Zündung
- Drosselklappen 52 mm
- E-Starter
- Einscheiben-Trockenkupplung
- 6 Gänge
- Kardan
- 96 PS (71 kW) bei 6500/min
- 121 Nm bei 3000/min

### Fahrwerk:

- Stahl-Doppelschleifenrahmen
- Teleskopgabel 45 mm
- Stahlschwinge
- 2 Federbeine
- Vorspannung und Zugstufe einstellbar
- Federwege 108/80 mm
- vorne Doppelscheibenbremse 320 mm
- Vierkolbenzangen
- hinten Scheibenbremse 282 mm
- Doppelkolbenzange
- Alugussräder 3,5" und 5,5"
- Reifen vorne 120/70-21, hinten 200/60-16

### Fahrassistenten:

- 3 Motormodi
- 3-stufige Traktionskontrolle abschaltbar
- Tempomat, ABS

### Abmessungen:

- Radstand 1700 mm
- Lenkkopf 58°
- Nachlauf 187 mm,
- Sitzhöhe 740 mm
- Gewicht vollgetankt 341 kg
- Tank 20,5 l

### Preis:

CHF 24.890.– exkl. NK in Schwarz

# MOTO GUZZI MGX-21

## Flying Fortress



21 Zoll Frontwheel



MGX-21-Präsentation



MGX-21-Emblem



Freude auch bei der Sozia



MGX-21 Demopark



Batman Koffersystem



## Rallye FMS und 100 Jahre Moto Club Vevey

► **Eine angenehme Rallye, eine wunderbare Feier und ein sehr gastfreundlicher Club.**

Jean-Bernard Egger | Vor 15 Jahren wurde das letzte Mal eine FMS-Tourismus-Rallye organisiert. Jetzt hat der Moto Club Vevey alle Tourismus-Motorradfahrer anlässlich seiner Geburtstagsfeier eingeladen. Die Ausstellung mit alten Motorrädern, die Vorstellung der Club-Geschichte, die Ausfahrt durch Le Lavaux, die Besichtigung des Museums Chaplin sowie Konzerte und einen Umzug haben die Teilnehmer begeistert. Leider wurden mehr Anmeldungen für das Rallye erwartet, aber das Wochenende war erfolgreich gesehen und es herrschte gute Stimmung. Der Moto-Club des Bayards gewinnt die Rallye, Verena und Richard Ogg sind die Sieger (Fahrer und Beifahrer) für die einzelne Bewertung. Mitglieder von ASM Buget (Club der FFM) sowie ein Paar aus St-Etienne (F) waren ebenfalls dabei.

Der Moto Club Vevey ist einer der aktivsten Clubs der Westschweiz. Er organisiert verschiedene Veranstaltungen in Zusammenarbeit mit dem Club Châtel-Saint-Denis und Aigle. Am Sonntagabend waren der Clubpräsident Romain Deriaz und der Ehren- und OK-Präsident Eric Dufaux glücklich über den Erfolg dieses Jubiläums, da viele Motorradfahrer von weit her

gekommen sind. Belgier, Franzosen und Deutschschweizer haben diese Veranstaltung besucht. Das 3-tägige Programm wurde sehr geschätzt, was natürlich die Komitee-Mitgliedern sowie Helfer sehr gefreut hat. Am Freitag, gegen 16.00 Uhr hat der Anlass angefangen. Die Besucher waren von den alten Motorrädern begeistert. Der talentierte Giorgio hat den Abend mit seiner Musik begleitet. Am Samstag um 10.00 Uhr startete das Rallye bei der Galeries du Rivage und führte durch Le Lavaux. Es ist zu erwähnen, dass diese Landschaft dem Weltkulturerbe der Unesco angehört. Die Aussicht auf die Berge und den Genfersee waren eine Augenweide. Das Mittagessen wurde bei unseren Freunden des Moto-Club Châtel-Saint-Denis eingenommen, eine ausgezeichnete Mittagspause wurde da organisiert. Am Nachmittag war die Besichtigung des Museums Chaplin in Corsier geplant und alle waren begeistert. Zurück am Ausgangspunkt wurde das angenehme Beisammensein fortgesetzt. Am Abend wurden die 70er bis 90er Jahre wieder auflebt durch die Rockgruppe « Repris de Justesse ». Am Sonntag nach einem Gruppenfoto erfreute eine Parade aus mehr als 100 Fahrern durch die Stadt Vevey unzählige Zuschauer. Am Nachmittag haben die Mitglieder der Tourismus Kommission die Resultate der FMS Rallye präsentiert. Es war auch

die Gelegenheit die Tourenhefte 2016 zurückzugeben. Die Meisterfeier 2016 wird somit in Auswill, am 26. November, gefeiert.

Ein grosses Dankeschön an das Team Moto Club Vevey, welches ein hervorragendes Jubiläumsfest auf die Beine gestellt hat. Der Club erwartet euch am 24. bis 26. März 2017 an der Moto Show.

Fotos: Roger Lohrer und Alain Gilliéron



### Rangliste FMS-Rallye / Résultats du Rallye FMS:

#### Interclubs:

1. MC Les Bayards
2. MC Tavannes
3. MC d'Ange Heureux Grône
4. MSC Sihltal-Adliswil
5. CM Martigny
6. MC Lac-de-Joux
7. MC Sanetsch-Savièse
8. Motards.ch

#### Motorradfahrer / Individuel pilotes:

1. Richard Ogg (MSC Sihltal-Adliswil)
2. Peter Frei (MC Grône)
3. Jean-Pierre Periat (Fahys)
4. François Stauffer (Court)
5. Thierry Quinche (MC Tavannes)
6. Marcel Beutler (MC Tavannes)
7. Raymond Choppard (MC Tavannes)
8. Philippe Amez-Droz (MC Les Bayards)
9. André Kuonen (MC Grône)
10. Catherine Dubois (MC Les Bayards) puis 21 classés à la suite / und so weiter.

#### Passagiere / Individuel passagères:

1. Verena Ogg (MC Sihltal-Adliswil)
2. Anouk Beutler (MC Tavannes)
3. Madeleine Chopard (MC Tavannes)
4. Edmée Amez-Droz (MC Les Bayards)
5. Monique Egger (MC Les Bayards) puis 5 classés à la suite / und so weiter.



Organisationskomitee /  
Comité d'organisation



Podium Fahrer /  
Podium pilotes

## Rallye FMS et 100<sup>ème</sup> anniversaire du Moto Club Vevey

► **Un Rallye bien sympathique, une fête magnifique et un club très accueillant.**

Jean-Bernard Egger | Cela faisait 15 ans que le Rallye FMS du tourisme n'avait plus été organisé, le Moto Club de Vevey a invité les motards du tourisme en mettant sur pied cette manifestation lors de leur fête anniversaire. L'exposition de motos anciennes, la présentation de l'histoire du club, la randonnée à travers le Lavaux, la visite du Musée Chaplin et les concerts ainsi que la parade ont comblé les participants. Malheureusement, il y aurait pu avoir plus d'inscriptions au Rallye par contre ce fut un week-end de grande qualité avec une ambiance « bon enfant » comme les motards les aiment. Le Moto-Club des Bayards remporte le Rallye alors que Verena et Richard Ogg s'adjugent les concours individuels pilotes et passagères. Des membres de l'ASM Buget et un couple stefanois ont honoré le Moto Club Vevey de leur présence. De nombreux motards du tourisme ont été présents et apprécié cette rencontre amicale.

Le Moto Club de Vevey est un des plus actifs en Romandie, il collabore énormément avec les clubs de Châtel-Saint-Denis et Aigle pour des activités diverses empreintes d'amitiés. Le

président du club Romain Deriaz et le président d'honneur et d'organisation Eric Dufaux étaient heureux dimanche soir, le succès du Jubilé a été énorme car les motards sont même venus de loin. En effet, des Belges, Français et d'autres venant même de la Suisse alémanique ont visité la manifestation. Il faut dire que les participants ont été enchantés durant les trois jours ce qui a fait plaisir aux membres du comité d'organisation ainsi qu'aux nombreux bénévoles qui avaient toujours le sourire malgré la fatigue. C'est à 16h00 vendredi que les portes se sont ouvertes, déjà de nombreux badauds arrivaient, tout de suite leur visage en disait long, l'émerveillement de voir ces belles motos, de pouvoir prendre un verre ou encore écouter le talentueux Giorgio qui animait la soirée avec de la musique de circonstance. Le samedi à dix heures tapant, les participants au Rallye ainsi que d'autres motards partaient du parking des Galeries du Rivage pour une randonnée à travers le Lavaux. Il faut dire que les routes parcourues à travers les vignes et la région font partie du patrimoine mondial de l'Unesco et que la vue sur les montagnes et le Léman sont une richesse pour les yeux. A midi, la pause se déroule chez nos amis du Moto-Club Chatel-Saint-Denis qui a aimablement organisé un excellent repas à son local du club. L'après-midi était réservé à la visite du

Musée Chaplin à Corsier dont tous l'ont trouvé sublime. Après le retour aux Galeries, chacun a pris le temps de partager le verre de l'amitié et ensuite se restaurer à la cantine. En soirée un excellent groupe Rock « Repris de Justesse » nous ont fait revivre la musique des années 70 à 90 avec quelques tubes plus récents. Une belle ambiance aux Galeries. Le dimanche après une photo d'ensemble, plus de 100 motards ont parcouru les rues de la ville de Vevey devant un nombreux public à certains endroits, juste magnifique que de montrer aux motards que la région est splendide. Durant l'après-midi, les membres de la commission du tourisme ont présenté les résultats du Rallye FMS qui a malgré tout été apprécié, les absents ont eu tort ! La commission du tourisme profitait de récupérer les carnets du concours 2016 afin de pouvoir fêter la clôture de la saison à Auswil le 26 novembre.

Bravo à toute l'équipe du Moto Club Vevey qui a mis sur pied un anniversaire digne des grands jours et plein de bonne humeur. Le club vous donne rendez-vous les 24, 25 et mars 2017 pour le Moto Show.

Photos : Roger Lohrer  
et Alain Gilliéron



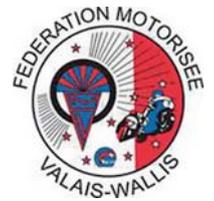
Parade in Vevey  
Parade à Vevey



Podium mit Sozias  
Podium passagères



Podium Interclubs  
Podium Interclubs



# Die Initiative Stop den Auswüchsen von Via Sicura wurde eingereicht!

► Am 2. Mai diesen Jahres wurde die Volksinitiative, von einem unpolitischen Komitee aus verschiedensten Bereichen, wie Eurer FMVs in Partnerschaft mit dem ACS, Acid Motos, Asphalte.ch, CIMotards und Subaru Turbo Momo Club aus dem Tessin, eingereicht und am darauffolgenden Tag im Handelsamtsblatt veröffentlicht. Es bleiben nun genau 18 Monate um mindestens 100'000 Unterschriften einzusammeln.

Blaise Marmy | Diese Vorgehensweise kann man mit wenigen Worten Folgendermassen zusammenfassen: den Richtern ihren Ermessungsspielraum wiederzugeben ohne damit Raser zu beschützen. Rechtlich gesehen wird der Art. 84 Abs. 4 bis 7 der Bundesverfassung, neu zur Abstimmung vorgelegt: Abs. 4 ist eine generelle Klausel und die folgenden Absätze behandeln:

- Strafrechtliche Folgen (Abs. 5): Verurteilung zu einer Geldstrafe (Tagessätze) – statt einer Freiheitsstrafe von einem bis zu 4 Jahren. Der Richter muss die Schwere der Straftat abwägen können um dann eine, den persönlichen und der Straftat abgestimmten Umständen angepasste, Strafe zu verhängen: je nach Schwere, d.h. ohne Gefährdung von Personen, ist der Beschuldigte kein Verbrecher!
- Zivilrechtliche Folgen (Abs. 6): Der Regress der Versicherung auf den Verursacher wäre fakultativ und nicht mehr verpflichtend zum Schutz des Versicherten und seiner Familie gegen eine anhaltenden prekäre finanzielle Situation, um letztendlich nach einer Pfändung die Sozialhilfeabhängigkeit zu vermeiden; Die Versicherer haben doch keine Interesse Regressverfahren zu finanzieren um dann letzt-

endlich vor einem Verlustschein zu stehen.

- Verwaltungsrechtliche Folgen (Abs. 7): Der Mindestführerscheinzeitzug wäre 6 Monate statt 2 Jahre sowie 18 Monate im Wiederholungsfall.

Seit seinem in Kraft treten am 1. Januar 2013, war Via Sicura, kaum im Parlament diskutiert, eigentlich dazu gedacht, die Anzahl der Strassenverkehrstoten zu reduzieren. Diese Feststellung ist völlig unzutreffend, denn die Anzahl der tödlichen Unfälle geht seit den 80er Jahren zurück (1246): 592 im Jahr 2000, 327 im Jahr 2010, 269 im Jahr 2013. Im Vergleich dazu sind andere Bereiche viel gefährlicher: 1881 Haushaltsunfälle und 1037 Selbstmorde 2012, ohne die 1000 medizinischen Kunstfehler mitzurechnen.

Das Initiativkomitee ist überzeugt davon, dass diese Sicherheit nur durch das bewusst machen von verkehrsgefährdetem Verhalten, durch Erziehungsmassnahmen und Strassenverkehrs Schulungen erreicht werden kann: Beherrschung seines Fahrzeuges auf verschiedenen Fahrbahnoberflächen und angepasst an verschiedene Verkehrssituationen, Sensibilisierungskurse und das Bewusstsein für Risikoverhalten (Geschwindigkeit, Drogen, Medikamente, Alkohol, Konzentration). Repressionen haben zwischenzeitlich eher einen langen Führerscheinzeitzug zur Folge mit Lenkern ohne Führerschein, das eigentlich den gegenteiligen Effekt hervorruft ... Ihr könnt nun beginnen die Formulare die auf [www.asavs.ch](http://www.asavs.ch) zur Verfügung stehen, auszufüllen. Achtung: eine Unterschrift pro stimmberechtigtem Bürger und eine Gemeinde pro Unterschriftsbogen. Also spitzt Eure Bleistifte!

**Initiative STOP den Auswüchsen von Via sicura, den Gerichten ihren Ermessungsspielraum wiederzugeben, mit angemessenen und den Umständen angepassten Strafen.**

**Die Repressionen von Via sicura geben uns nur eine scheinbare Sicherheit !! Das Initiativkomitee unterstützt Schulung und Prävention, wie Sensibilisierungsmassnahmen für Strassenverkehrsteilnehmer.**

Via sicura jetzt	Änderungen der Initiative	Argumente
Höchststrafe: 1 Jahr Gefängnis sowie 2 Jahre Mindestführerscheinzeitzug	Statt bis zu 4 Jahren Gefängnis, variable Geldstrafen sowie 9 Monate Führerscheinzeitzug	Je nach Schwere (ohne die Gefährdung von Personen) ist der Fahrer kein Verbrecher.
"Delikt des Rasers" bedeutet bei Via sicura "Verbrecher" ohne jeden Ermessungsspielraum für den Richter.	Eine "Regelung angemessener und verhältnismässiger Sanktionen" schätzt Raser nicht!	Das Gericht muss die Möglichkeit haben die Schwere des Vergehens einzuschätzen zu können und eine den Umständen entsprechend angepasste Strafe zu verhängen
Verpflichtender Regress der Versicherer: Jede zahlungsfähige Person muss die Leistungen der Versicherung zurückzahlen	Fakultativer Regress der Versicherer: Je nach Umständen ist die Versicherungsleistung zurückzuzahlen (verhandelbar)	Der Schutz des Versicherten und seiner Familie vor einer anhaltenden prekären finanziellen Situation sowie der Sozialhilfeabhängigkeit

**Schweizer Statistik: Andere viel gefährlichere Bereiche!**

Strassenverkehrstote  
 Jahr 1980 = 1246 Tote  
 Jahr 2000 = 592 Tote  
 Jahr 2010 = 327 Tote  
 Jahr 2013 = 269 Tote

Andere signifikante Gefahren  
 Haushaltsunfälle im Jahr 2012 = 1881  
 Selbstmorde im Jahr 2013 = 1070  
 Jährliche Tote durch medizinische Kunstfehler = 1000

Der Rückgang der Verkehrsunfälle hat schon vor Via sicura begonnen, und zwar bereits durch die Verbesserung der Infrastruktur, der Technik der Fahrzeuge und neuerdings durch die Schulung von jungen Lenkern (2. teilliger Kurs L1 L2), der auch für andere Lenker in Betracht gezogen werden sollte.

**Strassenverkehrstote: Vergleich 2013 (pro einer Million Einwohner)**

27 in Schweden und 28 in Grossbritannien  
 33 in der Schweiz  
 36 in Spanien und 37 in Norwegen  
 41 in Deutschland  
 51 in Frankreich und 54 in Österreich  
 103 in den USA (ein Land mit sehr strengen Strassenverkehrsregeln und im Besonderen bezüglich Geschwindigkeit)

# MOTO GUZZI® V9

AUTHENTIC SOUL.



  
MOTO GUZZI®

*passionemoto*<sup>SA</sup>  
www.guzzimoto.ch

## 3. Mototour des Nations FIM in Porto

► **Eine wunderschöne Reise mit ausgezeichneten Veranstaltung in Portugal.**

Jean-Bernard Egger | Dieses Jahr hat die 3. Mototour des Nations in Portugal stattgefunden; der sympathische Moto-Club aus Porto hat eine gastfreundliche FIM-Veranstaltung organisiert. Die Teilnehmer kehrten zufrieden zurück nachdem sie die schöne Gegend und die kulinarischen Qualitäten entdecken konnten. Die Schweiz klassierte sich auf den 3. Platz, hinter Frankreich und Belgien. Die FMVs hat den ausgezeichneten 2. Platz der Interclub Bewertung erreicht, hinter BMW-Club Zagreb und Moto-Club Luçonnois. Gute Leistungen der Schweizer, glücklich dieses schöne Land entdeckt zu haben.

Die Schweiz wurde von 19 Motorrädern und 5 Beifahrerinnen vertreten, welche 1700 km durch Frankreich und Spanien bis am Ziel, Chaves, Nord Portugal gefahren sind. Die Regionen Aveyron, Pyrenen haben kurvige Strassen und wunderschöne Aussichtspunkte geboten. Die Fahrer wurden bei ihrer Ankunft in Chaves von den Organisatoren herzlich begrüsst. Diese Stadt liegt entlang der Tâmega River. Nach dieser ersten Etappe

wurde eine wohlverdiente Mahlzeit eingenommen. Am Freitagmorgen starteten 200 Motorradfahrer für eine Ausfahrt durchs Land, via Biticas, Cabeceiras de Basto und Guimaraes bis sie schliesslich Porto erreichten. Die Strecke war eher ungewohnt, da sie mittelalterliche Dörfer durchquerte und meist über 1'000 m.ü.M. war. Die Regionen wie Tras-dos-Montes und das Kloster S. Miguel de Reforos haben die Meisten von uns ebenfalls sehr überrascht. Das ausgewählte Hotel für die 2 nächsten Übernachtungen hatte einen hohen Standard und bot reichhaltige Menüs. Am Samstagmorgen ging es weiter nach La Verde Minho entlang dem Jakobsweg bis nach Quinta de Curvos. Die Rückkehr konnten wir hauptsächlich auf der Küstenstrasse zurücklegen. Bei einem Essen mit Preisverleihung endete diese fröhliche Veranstaltung. Am Sonntag konnte man entweder durch die Stadt gehen oder den Heimweg antreten. Ein letzter Ausflug am Fluss Douro nach Tabuaço war ebenfalls möglich. Viele haben diese Gelegenheit genutzt, um den Douro Thal mit seinen Rebbergen zu bestaunen. Die kleinen Winzer- und Fischerdörfer haben alle beeindruckt. Nach dem letzten Glas in Tabuaço machte

sich jeder auf den wunderschönen Heimweg. Zu unserem grossen Bedauern war, ausser Peter Frei, kein einziger Deutschschweizer mit dabei, sie wären sehr willkommen gewesen. Wir freuen uns schon jetzt über die nächste Mototour des Nations in der Gegend von Kavala, Griechenland.

Fotos: Christophe Lugeon



Korso /  
Balade



Pause am Meer /  
Pause méritée



Halt in den Bergen /  
Arrêt casse-croûte



Die Schweizer an der Mototour /  
Les Suisses au Mototour

## 3<sup>ème</sup> Mototour des Nations FIM à Porto.

► **Un magnifique voyage avec une extraordinaire manifestation organisée au Portugal.**

*Jean-Bernard Egger* | Cette année, c'est au Portugal que les motards de la FMS ont participé au 3<sup>ème</sup> Mototour des Nations ; le sympathique Moto-Club de Porto a su à nouveau organiser une manifestation FIM avec un accueil chaleureux et souriant. Les participants sont rentrés très heureux d'avoir pu participer à la découverte de la région de Porto et ses qualités culinaires. La Suisse a brillé puis qu'elle termine au 3<sup>ème</sup> rang par Nations derrière La France et la Belgique, au niveau Interclub félicitations à la FMVs qui prend un superbe second rang derrière le BMW-Club Zagreb et devant le Moto-Club Luçonnais. Belles performances des Suisses et beaucoup de plaisir à avoir été présents dans ce beau pays.

Les participants de Suisse au nombre de 19 motos ainsi que des 5 passagères ont été ravis de parcourir les 1700 km à travers la France et l'Espagne pour arriver à Chaves dans le nord du Portugal. Les régions de l'Aveyron, les Pyrénées ont été franchies sur des belles routes

sinueuses avec de superbes points de vue. L'arrivée des motards à Chaves a reçu un accueil d'une belle amitié par les membres du club organisateur. Cette ville se trouve au bord de la Tâmega River. Après un succulent repas, tout le monde a pris un repos mérité avant la première étape. Le vendredi matin les 200 motards ont pris la route par une magnifique campagne en passant par Biticas, Cabeceiras de Basto et Guimaraes avant de rejoindre Porto. L'itinéraire était assez surprenant car le parcours passe par des villages ancestraux situés à plus de 1000 m d'altitude. Une transition entre différentes régions comme Tras-dos-Montes et le monastère de S. Miguel de Reforos en a surpris plus d'un. L'hôtel choisi pour les deux prochaines nuits était de grande qualité et les copieux repas ont égaillé les papilles. Le samedi matin, la caravane prend les chemins de l'arrière-pays avec la Verte Minho et le chemin de St Jacques de Compostelle pour se rendre à Quinta de Curvos. Le retour se fait en partie par le bord de l'océan et divers endroits superbes pour arriver à nouveau à l'hôtel. Le repas et la remise des prix ont clôturé la manifestation dans une belle ambiance. Le dimanche

les participants avait le choix de cheminer à travers la ville ou prendre le chemin du retour. Les organisateurs jamais à court d'idée proposaient une dernière excursion en extra en longeant le Fleuve Douro jusqu'à Tabuaço. Une grande partie des participants ont suivi la proposition car la vallée du Douro est spectaculaire et les coteaux avec des vignes sont d'une beauté absolument à voir. Les petits villages vigneron ou de pêche ne laissent personne indifférent. Après un dernier verre à Tabuaço, chacun a pris le chemin du retour en passant par divers endroits, c'est avec des souvenirs pleins les yeux et des papilles remplies de produits de qualités que les Suisses sont retournés chez eux. Un seul regret, à part Peter Frei, c'est dommage que nos amis alémaniques n'étaient pas présents car ils sont les bienvenus. Tout le monde se réjouit déjà pour le prochain Mototour des Nations qui se déroulera dans la région de Kavala en Grèce.

Photos : Christophe Lugeon



**l'officielle !**

[www.swissmoto.org](http://www.swissmoto.org)



## Die «Kleine» soll BMW richtig gross machen

► **Mit der G 310 R tritt BMW auf ungewohntem Terrain an. Die in Indien gefertigte Maschine soll weltweit neue Kundengruppen an die Marke heranführen. Doch macht das Leichtgewicht auch auf deutschen Strassen Spass?**

WL | «Unsere Kleine» – fast schon liebevoll sprach BMW Motorradchef Stephan Schaller während der Präsentation der G 310 R am 8. September in München über das mit Abstand hubraumschwächste BMW-Motorrad seit Jahrzehnten. Auch die Ausführungen der Entwicklungsingenieure machten schnell klar, dass die G kein lieblos zusammengeklatschter Lockvogel für südostasiatische Markenfans ist, sondern eine echte BMW – nur eben etwas kleiner. Punkt. Der in Indien bei dem Hersteller TVS

gefertigte Einzylinder trägt – eine grosse Verantwortung. BMW ist klar geworden, dass es nicht ausreicht, sich im stagnierendem Big-Bike-Segment zu Tode zu siegen, sondern dass man in den boomende Markt der kleineren Hubräume einsteigen muss. In Asien und Südamerika werden davon Millionenstückzahlen verkauft. Die «Kleine» ist ein grosser Schritt auf dem Weg, bis 2020 auf 200.000 Einheiten Jahresproduktion zu wachsen (2015: 136.000).

### **Souveränes Fahrverhalten statt Fahrrad-Feeling**

Der Motor ist ein Einzylinder mit «umgedrehten» Zylinderkopf. Weil der Krümmer nach hinten geht, liess sich der ganze Motor nach vorn rücken und machte eine längere Schwinge möglich. Das Resultat ist ein erstaunlich

souveränes Fahrverhalten – weit weg von dem Fahrrad-Feeling, das manche Konkurrentinnen zeigen. Trotzdem ist die G leicht: 158,5 Kilogramm (vollgetankt) verspricht BMW.

Mit 27kW/34PS liegt die bayerische Inderin etwas unter ihren direkten Konkurrentinnen von KTM, Yamaha oder Kawasaki. Doch der 313-cm<sup>3</sup>-Single spricht sauber an und gibt schon ab 3.000 min<sup>-1</sup> verwertbare Leistung ab. Schön gleichmässig legt er an Drehmoment zu und sorgt für ordentliche Fahrleistungen. Dass bei den nagelneuen Testmaschinen das Getriebe bei der Leerlaufumdrehung etwas hakelte – geschenkt.

Auffälliger war hier schon der mit rund 4,5 Litern (Anzeige Bordcomputer) überraschend hohe Verbrauch. ♦





BMW G 310 R-Produktion Bangalore, Indien



G 310 R-Test

### Motor

- Hubraum: 313 cm<sup>3</sup>
- Bohrung/Hub: 80/62 mm
- Leistung: 25/34 kW/PS
- bei Drehzahl: 9500 min<sup>-1</sup>
- Drehmoment: 28 Nm
- bei Drehzahl: 7500 min<sup>-1</sup>
- Bauart flüssigkeitsgekühlter Einzylinder-Motor
- Zylinderzahl: 1
- Verdichtung/Kraftstoff: 10,6:1 Bleifrei (95 ROZ)
- Ventil/Gassteuerung: DOHC
- Ventile pro Zylinder: 4
- Ø Ein-/Auslass: 33,5/27,2 mm
- Ø Drosselklappen: 42 mm
- Motorsteuerung: BMS-E2
- Abgasreinigung: geregelter 3-Wege-Katalysator

### Kraftübertragung Getriebe

- Kupplung: Mehrscheiben-Ölbadkupplung
- Getriebe: klauengeschaltetes Sechsgang-Getriebe
- Primärübersetzung 3,083
- Hinterradantrieb: O-Ring-Kette

### Fahrwerk

- Rahmenbauart Stahlrohrrahmen in Gitterbauweise mit angeschraubtem Heckrahmen
- Radführung Vorderrad: Telegabel, Ø 41mm

- Radführung Hinterrad: Aluminiumschwinge in Verbindung mit einem direkt angelenkten Federbein
- Gesamtfederweg vorn/hinten: 140/131 mm
- Nachlauf: 102,3 mm
- Radstand: 1374 mm
- Lenkkopfwinkel: 64,9°
- Bremsen vorn: Einscheibenbremse Ø 300 mm
- hinten: Einscheibenbremse Ø 240 mm
- ABS: BMW Motorrad ABS
- Räder: Fünfspeichen-Leichtmetall-druckguss. Vorn 3,0 x 17", hinten 4,0 x 17"
- Reifen vorn 110/70 R 17  
hinten 150/60 R 17

### Masse und Gewichte

- Gesamtlänge: 1988 mm
- Gesamtbreite mit Spiegeln 896 mm
- Sitzhöhe 785 mm
- DIN Leergewicht, fahrfertig: 158,5 kg
- Zul. Gesamtgewicht: 345 kg
- Tankinhalt: 11 l

### Fahrdaten

- Kraftstoffverbrauch (WMTC): 3,33 l/100 km
- Höchstgeschwindigkeit: 145 km/h

### Preis

- Basispreis inkl. ABS: CHF 5'350.00

## 100 Jahre MC Jurassien Delémont

### ► 1916 – 2016, die Feier im Jura.

*Walter Wermuth* | Am 13. Februar 1916 wurde der Moto-Club Jurassien in der Brasserie Métropole in Delémont gegründet. Das damalige Ziel war die Motorradfahrer der Region zu rekrutieren, damit Ihre Reisen in die Schweiz und ins Ausland zu vereinfachen. Die Firma Condor in Courfaivre hat dem neuen Club erlaubt, mehrere Strassen- und Gelände-Rennen zu organisieren. Während dieses 2-tägigen 100 Jahr-Jubiläums in der Eishalle Delémont, konnte man die Club-Geschichte Revue passieren lassen und mehr als 250 Töff-Fahrer aus der ganzen Schweiz willkommen heissen. Es wurde einiges geboten wie eine Ausstellung über die Entwicklung des Motorrades, ein Rennen «Course au litre» wie es in den 50er Jahren organisiert wurde und sogar eine Jubiläumsplakette wurde verkauft. Nicht zu vergessen ein fröhliches Fest, wie es die Jurassier so gern mögen. ◆



*Loïc Maire (Ok-Präsident 100 Jahr Jubiläum) und André Buchwalder (Präsident MC Jurassien) haben am 13. Februar 2016 eine Jubiläums-Plakette am Eingang der Brasserie Métropole angebracht. /*

*Loïc Maire (président d'organisation du 100e et André Buchwalder (président du MC Jurassien) ont apposé une plaque commémorative, 100 ans jour pour jour sur la façade de la Brasserie Métropole le 13 février 2016.*

## 100 ans MC Jurassien Delémont

### ► 1916 – 2016, la fête dans le Jura.

*Walter Wermuth* | C'est le 13 février 1916 à la Brasserie Métropole à Delémont qu'a été fondé le Moto-Club Jurassien. Il s'agissait à l'époque de recruter les motards de la région afin de faciliter leurs déplacements en Suisse et à l'étranger. La présence à Courfaivre de l'usine Condor a également permis à ce nouveau club de mettre sur pied de nombreuses épreuves sur route et en tout-terrain. La manifestation du 100e a retracé l'historique du club sur deux journées, à la patinoire de Delémont au mois d'août 2016 avec comme points forts, le défilé qui a réuni plus de 250 motards venus de toute la Suisse ; d'une plaquette commémorative ; d'une exposition retraçant l'évolution de la moto ; d'une course au litre à l'image de celles organisées dans les années 50 et bien entendu d'une partie festive dont les jurassiens ont le secret. ◆



*Eine Ausstellung mit alten Motorrädern. Einige von ihnen werden noch heute für Ausflüge oder Oldtimer-Treffen gebraucht. /*

*L'exposition réunissait des motos d'époque dont certaines sont aujourd'hui encore utilisées pour des ballades et des réunions historiques.*



*Früheres Foto eines Töff-Treffen in Delémont vor einem Club-Ausflug. /*

*Photo d'époque avec une réunion de motards en ville de Delémont avant une sortie de club.*

## CH-Töff- und Rollermarkt rechnet 2016 mit 1.1 Milliarden Umsatz

► **Mit dem Verkauf von neuen Motorrädern und Rollern sowie Occasionen erzielt die Motorrad- und Rollerbranche die Hälfte ihres Jahresumsatzes. Die Bereiche Service, Ersatzteile, Reifen, Zubehör und Bekleidung machen die zweite Umsatzhälfte aus.**

Roland Fuchs | Die Schweizer Motorrad- und Roller-Importeure und -Händler erzielen mit 6'500 Beschäftigten ihren Umsatz nicht nur mit dem Verkauf von Neufahrzeugen und Occasionen, wichtig sind für sie auch die Folgegeschäfte mit Service/Reparaturen, Ersatzteilen, Reifen, Zubehör und Bekleidung.

### Service / Reparaturen, Ersatzteile und Reifen

Ohne Werkstattleistungen läuft bzw. fährt gar nichts im Motorrad/Roller-Gewerbe. Mit dem Unterhalt der Motorräder und Scooter werden 36 %

des Gesamtumsatzes erzielt: 227 Mio. Franken entfallen auf Service/Reparaturen, 67 Mio. auf Ersatzteile und 102 Mio. auf den Verkauf und die Montage von Reifen.



### Zubehör: vom GPS über den Tankrucksack bis zur Gegen sprechanlage

Der Wunsch nach mehr Individualität und gesteigerte Komfortbedürfnisse führt zu mehr Nachfrage beim Zubehör. Helmgegensprechanlagen,

GPS-Systeme, Windschutzscheiben, Koffer-Sets etc. – der Motorrad- und Rollerkunde hat die Wahl. Mit 63 Millionen Franken bzw. 5.7 % des Gesamtumsatzes ist der Handel mit Zubehör ein willkommenes Zusatzgeschäft für die Branche.

### Bekleidung: Sicherheitsdenken und Modeansprüche bringen Umsatz

Die Verbindung von Sicherheit und Lifestyle ist heute bei der Motorrad/Roller-Bekleidung und Ausrüstung eine Selbstverständlichkeit. Was schützt, darf auch dem Auge gefallen. Moderne Motorrad/Roller-Jacken, Hosen, Kombis, Handschuhe, Stiefel und Helme werden nicht nur nach sicherheitsrelevanten Aspekten gefertigt, sondern müssen auch modische und trendige Ansprüche erfüllen. Vom Fahrer-Lifestyle profitiert die Branche, mit Bekleidung/Ausrüstung macht sie rund 79 Millionen Franken Umsatz. ♦

### Umsatz 2016 Motorrad- und Rollerbranche Schweiz in Zahlen

	Betrag CHF	Anteil in %
Neuverkäufe Motorrad & Roller	389'400'000.00	35.14
Occasionen Motorrad & Roller (ohne Privatehandel)	181'000'000.00	16.30
<b>Total Fahrzeug-Verkauf</b>	<b>570'400'000.00</b>	<b>51.44</b>
Service/Reparaturen	226'875'000.00	20.50
Ersatzteile	67'085'000.00	6.05
Reifen	102'070'000.00	9.21
<b>Total Service, Ersatzteile, Reifen</b>	<b>396'030'000.00</b>	<b>35.76</b>
<b>Zubehör</b>	<b>63'160'000.00</b>	<b>5.70</b>
<b>Bekleidung / Fahrer-Ausrüstung</b>	<b>78'645'000.00</b>	<b>7.10</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1'108'235'000.00</b>	<b>100.00</b>

Vintage Bekleidung Riverside



**BÜSE**

Motorradbekleidung

**Stylmartin**

Motorradschuhe



11 *moto eleven*

Motorradbrillen



**Freidig**  
MOTO-ACTIVE

Eystrasse 34  
CH-3454 Sumiswald  
034 431 55 15  
info@freidigmotoactive.ch  
www.freidigmotoactive.ch

## Kawasaki's grosser Sport Tourer macht Freude

### ► Die ersten 200 km im Sattel der Versys 1000 sind Geschichte.

WL | Beim kurzen Kaffeehalt im franz. Jura überlege ich; wie war eigentlich die Angewöhnungszeit: praktisch keine. Sitzposition: H. 840 mm – perfekt und bequem. Lenker/Armaturen: Passt auch für die grosse Reise, alles

übersichtlich und gut ablesbar. Motor: ruhig, keine Fibrationen. Leistung: die 120PS sind reichlich und werden nur selten aktiviert. Fahrwerk: auch mit Koffersystem lassen sich die 250kg auf der Bergstrasse mit den 17" Rädern relativ leichtfüssig manövrieren. Auf der Autobahn bringt die Cockpit-Verkleidung guten Windschutz. Der

Radstand von 1'520mm hält die Versys bis 160km/h sicher in der Spur. Verbrauch: die 21l Tankinhalt sind gut für 400km Distanz.

Mit der Versys 1000 hat Kawasaki ein Bike im Angebot, der auch mit Sozia und voll beladen an der Modeschau der Sporttourer eine gute Figur macht. ◆



Übergabe Versys 1000,  
Rene Glauser Marketing

**Motor:**

- Viertakt Reihenvierzylinder, Flüssigkeitsgekühlt
- 1'043 ccm, H x B 77 x 56 mm. DOHC 16 Ventile
- Einspritzung: 4 x 38 mm Keihin, El. Starter
- 88,2 kW (120 PS / 9'000 U/Min ), 102 N\*m., 6 Gang
- Mehrscheibenkupplung in Oilbad mech.

**Fahrwerk:**

- Federweg: V. 150 mm, H. 150 mm, Bodenfreiheit: 150 mm
- Sitzhöhe 840 mm
- Tankinhalt: 21 l
- Gewicht fahrbereit: 250 kg
- Bremsen: V. 310 mm. Doppelkolben H, 250 mm Einkolben
- Federung: V. 43 mm Upside Down Telegabel.  
H. Federbein stufenlos

**Preis:**

Fr. 13'900.–



Cockpit-Übersicht



Versys 1000

## Marché moto et scooter suisse: 1.1 milliards de chiffre d'affaires

► Avec les ventes de motos et scooters neufs ainsi que d'occasion, la branche moto & scooter réalise la moitié de son chiffre d'affaires annuel. Les secteurs de l'équipement, du service, des pièces de rechange, des pneus et des accessoires représentent l'autre moitié de ce chiffre d'affaires.

Roland Fuchs | Les importateurs suisses de motos et de scooters ainsi que les concessionnaires, au nombre de 6'500 personnes, ne réalisent pas leur chiffre d'affaires avec les seules ventes de véhicules neufs et d'occasion, car les échanges commerciaux qui en découlent sont également importants, tels le service/réparations, les pièces de rechange, les pneus, les équipements et les accessoires.

### Service/réparations, pièces de rechange et pneus

Si n'étaient les prestations des ateliers,

rien n'irait respectivement ne roulerait dans la branche moto/scooter. L'entretien des motos et des scooters représente 36 % du chiffre d'affaires: à savoir 227 millions de Francs pour les services/réparations, 67 mio. pour les pièces de rechange et 102 mio. pour la vente et le montage de pneus.



### Accessoires: du GPS à l'interphone en passant par le sac de réservoir

La hausse de la tendance à l'individualisme et le besoin croissant de confort entraînent une demande grandissante côté accessoires, casques intercommunicants, systèmes GPS, pare-brise, kits saco-

ches, etc. – le client motard et scootériste a l'embarras du choix. Fort de 63 millions de Francs respectivement de 5.7% du chiffre d'affaires total, le commerce des accessoires représente un gagne-pain accessoire bienvenu pour la branche.

### Équipement: la conscience sécuritaire et la mode créent du chiffre

De nos jours, l'amalgame de sécurité et de style de vie va de soi pour ce qui est de l'équipement moto/scooter. Ce qui protège est également censé flatter le regard. Les blousons, pantalons, combis, gants, bottes et casques modernes pour motards et scootéristes ne sont pas conçus selon des seuls critères de sécurité, mais se doivent également de satisfaire aux exigences de la mode du temps. Le style de vie des conducteurs profite à la branche et représente 79 millions de Francs de chiffre d'affaires. ◆

### Chiffre d'affaires branche moto et scooter en Suisse 2016

	Betrag CHF	Anteil in %
Ventes motos & scooters neufs	389'400'000.00	35.14
Motos & scooters d'occase (sans échanges privés)	181'000'000.00	16.30
<b>Total ventes de véhicules</b>	<b>570'400'000.00</b>	<b>51.44</b>
Service/réparations	226'875'000.00	20.50
Pièces de rechange	67'085'000.00	6.05
Pneus	102'070'000.00	9.21
<b>Total service, pièces de rechange, pneus</b>	<b>396'030'000.00</b>	<b>35.76</b>
<b>Accessoires</b>	<b>63'160'000.00</b>	<b>5.70</b>
<b>Vêtements / équipement conducteurs</b>	<b>78'645'000.00</b>	<b>7.10</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1'108'235'000.00</b>	<b>100.00</b>



# DAS ORIGINAL FÜR ALLE MOTORRADFAHRER

## Leistungen und Vorteile für unsere Mitglieder

### Sport

- Nationale FMS und Internationale FIM Rennlizenzen: Strassenrennen, Supermoto, Motocross, Trial, Enduro, Pocketbike, Snowcross, Vintage, Dragster, Track
- Organisation von Sportveranstaltungen mit Schweizermeisterschaft Status
- Förderung + Kurse für alle Rennfahrer
- Swiss Olympic – Talent Card (Motorradspport)
- Zolldokument «Carnet de passage»
- Strassensport Hobby Piloten sind an der SM mit Tageslizenz willkommen.

### Tourismus

- Teilnahme an der Schweizermeisterschaft Tourenwettbewerb
- Teilnahme an Pässewettbewerb
- Internationale und Nationale Motorradtreffen
- Reduzierter Eintritt zu verschiedenen FMS-Sportveranstaltungen
- 120 Hotel und Restaurant Partner in der ganzen Schweiz

### Verkehrssicherheit

- Sicherheitskampagne FMS – Bfu stayin' alive
- Sicherheit für Motorräder durch Unterfahrschutz bei Leitplanken

### Verkehrspolitik;

- Aufhebung von überflüssigen Einschränkungen und Verboten
- Keine höheren Abgaben für Benzin, Vignetten, usw.
- Behinderung und Gebühren für Motorräder und Roller in den Städten
- Aufhebung des Bussenwahnsinns
- Zusammenarbeit mit Verkehrsverbänden und Behörden

### Publikationen für Mitglieder

- Verbandszeitung MOTOnews (Sport – Tourismus – Informationen)
- Moto-Sport Newsletter deutsch

### Vergütungen

- CHF 300.– max. für Pannenhilfe Schweiz und FL, gemäss Reglement
- CHF 500.– Wildschaden (Selbstbehalt Fr. 100.–)
- CHF 100.– Konsultation eines Rechtsanwalts bei Strassenverkehrs- oder Fahrzeugproblemen
- CHF 50.– Kostenbeteiligung Fahrkurs bei den anerkannten Fahrschulen
- CHF 30.– Nothilfekurs des Schweiz. Samariterbundes
- Bei Tod infolge eines Verkehrsunfalls: CHF 1500.– Motorrad; CHF 1000.– Auto; CHF 1000.– Passagier

### Versicherungen und Rabatte

- Rabatt bei CAP Rechtsschutzversicherung
- Rabatt bei Zürich-Versicherungen
- Vorteilhafte Haftpflicht-Versicherung für Veranstalter bei der Zürich-Versicherung
- Vorteilhafte Taggeldversicherung für lizenzierte Fahrer bei der Zürich-Versicherung
- Rabatt 15% bei der Helsana-Gruppe (Krankenkasse)
- Rabatt bei Migrol (Private Card) 3 Rappen
- Ribassi per Migrol (Private Card) 3 cents
- Rabatt Hotel-Card (Halbtaxabo für Hotels)
- Rabatt 20% auf Abos MOTO SPORT SCHWEIZ

### Ausbildung

- Ausbildung zum Rennleiter
- Ausbildung zum Kontrollkommissär (technisch oder administrativ)
- Ausbildung Swiss Olympic für Sport und Verwaltung (z.B. Trainer)
- Professionelle Ausbildung für den Elitesportler

**FEDERATION MOTOCYCLISTE SUISSE**  
**FÖDERATION DER MOTORRADFAHRER DER SCHWEIZ**  
**FEDERAZIONE MOTOCICLISTICA SVIZZERA**

Ich trete der FMS als Direkt- oder Clubmitglied definitiv bei.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Einzel-Direktmitglied (CHF 75.–/Jahr) (CHF 55.–/Jahr)

Paar-Direktmitglied (CHF 100.–/Jahr)

Im selben Haushalt (CHF 80.–/Jahr)

Familien-Direktmitglied (CHF 125.–/Jahr)

Im selben Haushalt (CHF 100.–/Jahr)

Junior-Direktmitglied (CHF 15.–/Jahr) bis 18 Jahre (CHF 10.–)

Clubmitglied: Beitrag FMS (in Rot) + Club-Beitrag

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_

Bitte faxen oder senden an:

### FMS Sekretariat

Zürcherstrasse 305

CH-8500 Frauenfeld

Fax + 41 52 723 05 55

fms@swissmoto.org

www.swissmoto.org



BMW Motorrad



Freude am Fahren

bmw-motorrad.ch



**BEREUE NUR,  
WAS DU NICHT  
GEMACHT HAST.**

Die neue BMW R nineT Scrambler ABS mischt auf. Der klassische Boxermotor und der hochgelegte Doppelschalldämpfer sorgen dafür, dass sich nicht nur Augen, sondern auch Ohren auf dich richten. Mit zahlreichen Customizing-Optionen machst du aus diesem Klassiker dein ganz persönliches Liebhaberstück. Die neue BMW R nineT Scrambler ABS erwartet dich.

#### Aargau

##### Moto Mader AG

Ausserfeldstrasse 20, 5036 Oberentfelden  
Tel. 062 737 85 85, moto-mader.ch

#### Basel-Stadt

##### Töff-Center Basel AG

Reinacherstrasse 204, 4053 Basel  
Tel. 061 333 88 88, toeffcenter.ch

#### Bern

##### Hess Motorrad AG

Tägetlistrasse 16, 3072 Ostermündigen  
Tel. 031 931 88 52, hessmoto.ch

##### moto bärtschi ag

Bahnhofstrasse 17, 3550 Langnau i. E.  
Tel. 034 402 40 59, moto-baertschi.ch

##### Moto-Center Thun

Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg  
Tel. 033 439 59 59, moto-center.ch

#### Graubünden

##### Moto Graubünden

Untere Industrie 8, 7304 Maienfeld  
Tel. 081 300 36 36, moto-gr.ch

#### Luzern

##### MotoCenter Seetal AG

Hochdorfstrasse 9, 6275 Ballwil  
Tel. 041 448 33 63, motocenter-seetal.ch

##### Motos Knüsel GmbH

Ebnet 30, 6163 Ebnet-Entlebuch  
Tel. 041 480 15 45, motos-knuesel.ch

#### Schwyz

##### Moto Center Schwyz AG

Riedmattli 1, 6423 Seewen-Schwyz  
Tel. 041 811 80 40, motocenterschwyz.ch

#### St. Gallen

##### René Frisch AG

Rorschacherstrasse 227, 9016 St. Gallen  
Tel. 071 244 99 44, frisch.ch

##### Stucki 2 Rad Center AG

St. Gallerstrasse 77, 8716 Schmerikon  
Tel. 055 282 15 16, stucki-schmerikon.ch

#### Wallis

##### Urfer Motosports Sion

Chemin Saint-Hubert 12, 1950 Sion  
Tel. 027 327 30 70, bmw-motorrad-valais.ch

#### Zürich

##### Arrigoni Sport GmbH

Moosstrasse 45-49, 8134 Adliswil  
Tel. 044 732 30 40, arrigoni.ch

##### BMW Niederlassung Zürich-Dielsdorf

Industriestrasse 6, 8157 Dielsdorf  
Tel. 058 269 18 18, bmw-motorrad-dielsdorf.ch

##### Hobi-Moto AG

Schiltwiesenweg 4, 8404 Winterthur  
Tel. 052 242 23 27, hobi.ch

##### Müller + Jussel AG

Seestrasse 1, 8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 948 10 22, mueller-jussel.ch

#### BMW Classic

##### Mark Huggett GmbH

Felsgartenstrasse 2, 5113 Holderbank  
Tel. 062 887 80 20, bmwbike.com

**BMW-MOTORRAD.CH**

# NE REGRETTE QUE CE QUE TU N'AS PAS FAIT.

BMW Motorrad

bmw-motorrad.ch



The Ultimate  
Riding Machine

La nouvelle BMW R nineT Scrambler ABS est bouleversante. Son design original pur ne l'empêche pas de se faire entendre. Grâce à son moteur boxer classique et à son double silencieux d'échappement, tous les yeux et toutes les oreilles se tournent vers elle. Les nombreuses options de personnalisation te permettent de faire de ce classique une pièce de collection à ton image. A toi seul de décider où finit la route et où commence l'aventure. La nouvelle BMW R nineT Scrambler ABS t'attend.

## Fribourg

### Motos Vionnet SA

Route Principale 144  
1628 Vuadens  
Tél. 026 912 60 82  
Fax 026 912 51 14  
www.motosvionnet.ch  
philippe.vionnet@motosvionnet.ch

## Jura

### Manu Motos

Route Principale 1  
2922 Courchavon  
Tél. 032 466 14 14  
Fax 032 466 14 14  
www.bmw-manu-motos.ch  
info@manu-motos.ch

## Vaud

### Chuard Motos Sàrl

Chemin de Saugy 12  
1023 Crissier  
Tél. 021 694 27 27  
Fax 021 694 27 28  
www.chuard-motos.ch  
info.vd@chuard-motos.ch

## Genève

### Chuard Motos Sàrl

Rue de Lyon 84  
1203 Genève  
Tél. 022 340 60 16  
Fax 022 344 16 03  
www.chuard-motos.ch  
info.ge@chuard-motos.ch

## Valais

### Urfer Motosports Sion

Chemin Saint-Hubert 12  
1950 Sion  
Tél. 027 327 30 70  
Fax 027 327 30 79  
www.bmw-motorrad-valais.ch  
info@urfersa.ch

## Tessin

### Stylsmot SA

Via Mondari 15 a  
6512 Giubiasco  
Tél. 091 857 65 35  
Fax 091 857 76 34  
www.stylsmot.ch  
info@stylsmot.ch

## BMW-MOTORRAD.CH

### Impressum **MOTOnews**

#### Auflage / Edition (9. Jahrgang)

6 Ausgaben pro Jahr / 6 éditions par an  
FMS Mitglieder / Membres, FMS-Restaurants,  
FMS Veranstalter / Organiseurs, Motorradhandel  
«motosuisse» / Commerces spécialisés de motos

10000 Ex.

#### Herausgeber / Editeur

FMS Föderation der Motorradfahrer Schweiz  
FMS Fédération motocycliste suisse  
Generalsekretariat  
Zürcherstrasse 376, 8501 Frauenfeld  
Sekretariat: Isabelle Glauser, Telefon 052 723 05 56  
fms@swissmoto.org, www.swissmoto.org  
Field-Manager: Urs Schnyder



#### Redaktion, PR und Werbung / Rédaction, PR et Annonces

Leitung / Responsable: Willy Läderach (WL)  
redaktion.motonews@swissmoto.org  
Telefon 052 730 02 30

#### Redaktoren / Rédacteurs

Walter Wermuth	Trial
Peter Hochuli	Vintage
Sepp Betschart	Supermoto
Rolf Lüthi	Enduro / MC CH
J.B. Egger	Tourismus
Roland Fuchs	motosuisse
Anja Tschopp	Politik / Kolumnen
Robert Sdovc	Fotos

#### Layout und Druck / Layout et Impression

Genius Media AG, 8501 Frauenfeld

**GENIUS**

# It's time for a challenge.

## TISSOT T-RACE THOMAS LÜTHI LIMITED EDITION 2016.

A VERY SPECIAL PIECE INSPIRED BY MOTORBIKES. IT FEATURES ILLUSTRATIONS OF A BRAKE-DISK ON THE BEZEL, ALL THE WAY TO THE REAR SUSPENSION RODS. IT HAS A CHRONOGRAPH MOVEMENT AND A SCRATCH-RESISTANT SAPPHIRE CRYSTAL GLASS.



**T + TISSOT** THIS IS YOUR TIME